

№ 10 2019 • SUOMEN VENÄJÄNKIELINEN KUUKAUSJULKAISU

Спектр

РУССКОЯЗЫЧНАЯ ГАЗЕТА ФИНЛЯНДИИ • № 10 2019

Подписка на газету «Спектр»
по электронной почте:
info@spektr.fi

Закажите газету в библиотеку
вашего города бесплатно!



Электронные
визы
в Россию

стр. 3

Национальная
бабочка
Финляндии

стр. 4

Сложная
экология

стр. 7

Урок
финского

стр. 19

RAJA MARKET

• Vaalimaa • Kotka • Lappeenranta • Imatra

Предложения гипермаркетов Раямаркет

FAIRY POWER SPRAY
375 мл (5,31/л)
Норм. цена 3,64

-45%
199 НДС 24%
160

РАССТВОРИМЫЙ КОФЕ MERRILD GOLD
200 г (19,95/кг)
Норм. цена 4,50

399 НДС 14%
350

Масло виноградных косточек BASSO 2 л
(4,75/л)

950 НДС 14%
833

САЛФЕТКИ ПРЕД-ОТВРАЩЕНИЯ ОКРАСИ ПРИ СТИРКЕ БЕЛЬЯ DALLI
10 шт/уп

123 НДС 24%
099
Норм. цена 1,99

OLTERMANNI 500 г (5,98/кг)
Норм. цена 3,99

299 НДС 14%
262

OLTERMANNI 17% 450 г (6,64/кг)
Норм. цена 3,99

262 /ШТ

куота. ПОСТУПИЛА В ПРОДАЖУ НОВАЯ ЗИМНЯЯ ОБУВЬ

ЗИМНИЕ САПОГИ КУОМА
– ЧЕРНЫЕ размеры 20–35
Норм. цена 41,90–42,90

3890 НДС 24%
3137



ЗИМНИЕ САПОГИ КУОМА – ЧЕРНЫЕ
размеры 36–39
Норм. цена 47,90

4090 НДС 24%
3298

ПРЕДЛОЖЕНИЯ В СИЛЕ 16.10.–12.11.2019 ИЛИ ПОКА НЕ ЗАКОНЧИТСЯ ТОВАР

Безграничный выбор **RAJA MARKET** Безгранично выгодно

Вaalimaa: Rouvanmäentie 10, пн-сб 8-21, вс 9-20, Kurkelantie 5, пн-сб 7.30-19, вс 9-17.30
Lappeenranta: Puhakankatu 1, пн-пт 7-20, сб 8-19, вс 10-18
Lappeenranta, Mustola: Pelkolankatu 5 пн-пт 7-20, сб 7-20, вс 9-19
Imatra: Tietäjänkatu 1 пн-сб 7-20, вс 9-19
Kotka: Jumaliniementie 6, Karhula пн-пт 8-20, сб 8-19, вс 10-18

ВОЗВРАТ ДЕНЕГ ПО ИНВОЙСУ ПРОИСХОДИТ В ЛЮБОМ МАГАЗИНЕ RAJAMARKET, В НЕЗАВИСИМОСТИ ОТ АДРЕСА ОФОРМЛЕНИЯ

www.rajamarkef.fi

ДОБРЫЙ ДЕНЬ!

У вас сложности в рабочей жизни, болезнь или профессиональная травма, или травма угрожает работоспособности или существенно ухудшает способность работать и зарабатывать? Если это так, то профессиональная реабилитация это для вас. УСЛУГИ ДЛЯ ВАС БЕСПЛАТНЫ! Услуги заказывают страховые компании, большие предприятия, пенсионные фонды и государственные учреждения. УСЛУГИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ.

Профессиональная реабилитация нацелена на то, чтобы вы могли продолжать вашу работу в рамках заданий, которые подходят вам, учитывая вашу работоспособность или вернуться на работу после длительного больничного периода.

Хотим помочь вам остаться в рабочей жизни. У нас каждый клиент получает индивидуальный подход. Процент успешности наших услуг превышает 80%

Обращайтесь. Ждем вас. Дополнительная информация на русском языке Елена Няюкки, тел. 050 5778841.

www.katjanoponen.fi

Katja Noponen Oy
Elämäsi parhaat työpäivät

Euro-East

Makuya Maailmalta

Лучшее для вас, земляки!

Покупайте в магазинах Финляндии.



Подробности на сайте: www.euro-east.fi



Комфортабельные микроавтобусы доставят Вас от дома до дома на маршруте **Хельсинки—Санкт-Петербург—Хельсинки**

- МЫ ИМЕЕМ ВСЕ НЕОБХОДИМЫЕ ЛИЦЕНЗИИ И РАЗРЕШЕНИЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАССАЖИРСКИХ ПЕРЕВОЗОК!
- МЕСТО И ВРЕМЯ ОТПРАВЛЕНИЯ ВЫБИРАЕТЕ ВЫ!
- ЗАБУДЬТЕ О ПРОБЛЕМАХ С ГРАНИЦЕЙ И БАГАЖОМ!
- ВОЗМОЖЕН ЗАКАЗ МАШИН ДЛЯ ГРУППОВЫХ ПОЕЗДОК ИЗ ФИНЛЯНДИИ И ИЗ РОССИИ!

тел./факс: (812) 603-03-96

тел.: (812) 974-66-36

+358 (0) 9 424 79373

e-mail: kingline2004@mail.ru

www.kingline.ru

Рельсовый транспорт в городе – удобнее, быстрее, экологичнее

В прошлый раз я писал в своей колонке о проектах развития городской инфраструктуры, в рамках которых пройдет реконструкция административных центров жилых районов Хельсинки. В некоторых районах административные центры будут перенесены ближе к транспортным узлам, а рядом с ними будут проложены новые рельсовые линии.

Приоритетным направлением в развитии транспортной сети города Хельсинки является повышение ее пропускной способности за счет прокладки новых рельсовых линий поездов метро, трамваев и пригородных электричек. Строительство линий будет вестись в ближайшие годы и десятилетия.

На сегодня некоторые проекты по улучшению транспортного сообщения уже готовы. Это, к примеру, кольцевая линия для поездов, следующих из Вантаанкоски в Тиккурила через аэропорт, а также западный участок линии метро, соединивший станцию Руохолахти и район Эспоо Матинкюля. В настоящее время ведутся работы по строительству второй очереди западного направления.

Сквозная рельсовая линия «Раиде-Йокери» (Raide-Jokeri), строительство которой начато в этом году, должна значительно облегчить пассажирам передвижение между районами города. «Йокери» станет отдельной трамвайной линией для составов, двигающихся в повышенном скоростном режиме. Линия соединит районы Итjякескус и

Кейляними и пройдет через районы Виики, Оулункюля, Маунула, Хаага и Питтянмяки, жители которых с нетерпением ждут введения в эксплуатацию нового транспортного маршрута.

Еще один проект развития транспортной инфраструктуры Хельсинки – новая кольцевая линия подземно-наземного электропоезда Pissararata («Капля»), которая соединит район Пасила с центральными районами города.

В ближайшие годы также планируется расширить сеть трамвайных путей и протянуть ветки до тех районов города, где сейчас действует только автобусное сообщение. Одним из важных строительных проектов в этом направлении является возведение мостов Круунусиллат, которые соединят спальный район Лааясало с набережной Круунуворенранта, расположенной в центре столицы. Эта трамвайная линия пройдет через район Мерихака. Трамвайные линии также будут проложены в Каласагама и Хернесаари.

Расширение сети рельсового транспорта коснется не только столицы. В данный момент на государственном уровне активно обсуждается вопрос строительства скоростных железнодорожных магистралей, по которым будет проходить движение поездов из Хельсинки в западном, восточном и северном направлениях.

С точки зрения жителей столицы, приоритетным в проекте строительства новой высокоскоростной магистрали является северное направление, которое свяжет Хельсинки с Тампере и далее с северными городами и регионами страны. По планам, линия высокоскоростного железнодорожного сообщения с Тампере будет проходить через аэропорт Хельсинки-Вантаа, так что авиапассажиры смогут добираться до воздушных ворот Финляндии существенно быстрее, чем сейчас.

Я уверен, что все эти крупные инвестиционные проекты улучшат жизнь горожан и сделают наш город еще более удобным и современным!

**Свои вопросы
депутату городского
совета Хельсинки
Даниэлю Сазонову
(Коалиционная партия)
вы можете присылать
по адресу:
info@spektr.fi**



Полезная информация о введении электронных виз

С 1 октября 2019 года иностранные граждане смогут посещать еще один регион России, пересекая государственную границу РФ на основании электронных виз. Согласно новым правилам, граждане 53 государств, в том числе Финляндии, Латвии, Литвы, Эстонии и стран Скандинавии, смогут посетить Санкт-Петербург и Ленинградскую область, оформив бесплатную электронную визу. Ранее подобная практика действовала в отношении Калининградской области и некоторых регионов Дальнего Востока.

Электронная виза выдается бесплатно. Для ее получения не требуется приглашений, подтверждений бронирования гостиниц или каких-либо других документов, подтверждающих цель поездки в Российскую Федерацию. Срок выдачи электронной визы, по информации Министерства иностранных дел РФ, составляет не более 4 календарных дней с даты подачи заполненного заявления.

Электронная виза является однократной и выдается на срок действия в 30 календарных дней, начиная с даты выдачи. Разрешенный срок пребывания в Российской Федерации по электронной визе составляет до 8 суток, начиная с даты въезда, в пределах срока ее действия. Срок действия электронной визы и (или) разрешенный срок пребывания по такой визе продлению не подлежат.

Важно отметить, что в настоящий момент въезд на территорию Санкт-Петербурга и Ленинградской области по электронным визам осуществляется только через пункты пропуска государственной границы РФ, указанные на сайте Консульского департамента вышеуказанного министерства.

Для территории С.-Петербурга и ее области это следующие пункты пропуска через границу Российской Федерации:

- воздушный пункт пропуска «Пулков»;
- морские пункты пропуска «Высоцк», «Большой порт Санкт-Петербург (Морской вокзал)», «Пассажирский порт Санкт-Петербург»;
- автомобильные пункты пропуска «Ивангород», «Торфяновка», «Брусничное»,

«Светогорск»;

– пешеходный пункт пропуска «Ивангород».

ВНИМАНИЕ! Въезд и выезд по электронной визе железнодорожным транспортом и, в частности, на скоростном поезде «Аллегро», в настоящее время невозможен!

Для оформления электронной визы необходимо зайти на сайт МИДа РФ по адресу: <https://evisa.kdmid.ru/>

Это адрес специального веб-сайта Консульского департамента Министерства иностранных дел Российской Федерации, предназначенный для оформления электронных виз.

На данном ресурсе размещена подробная информация о порядке и правилах подачи заявлений и оформления нового вида въездной визы в РФ.

Электронные визы оформляются по следующим категориям: обыкновенная деловая (цель поездки – деловая), обыкновенная туристическая (цель поездки – туризм), обыкновенная гуманитарная (цели поездки – спортивные связи, культурные связи, научно-технические связи).

Заполнить заявление о выдаче электронной визы на этом сайте можно не ранее, чем за 20 дней и не позднее, чем за 4 дня до предполагаемой даты въезда в Российскую Федерацию.

До окончания срока действия паспорта заявителя должно оставаться не менее 6 месяцев с даты подачи заявления на получение электронной визы. В паспорте должно быть свободное место для штампов о пересечении границы.

Важно отметить, что если с заявителем следуют несовершеннолетние дети, вписанные в его паспорт, то на каждого ребенка должно быть подано отдельное заявление о выдаче электронной визы. Все следующие совместно с родителями несовершеннолетние дети должны иметь отдельную электронную визу.

Остается только пожелать вам удачной поездки, уважаемые читатели.

Владимир Пищалев

Спектр

Издатель/Julkaisija:
Spektr Kustannus Oy
Unioninkatu 20–22, 00130 Helsinki

info@spektr.fi, www.spektr.fi
Редакция/Toimitus:
+358 50 513 49 66,
+358 40 504 30 17

Маркетинг, продажа рекламы
Markkinointi ja ilmoitusmyynti:
Spektr Kustannus Oy

«Спектр» № 11 / 2019
выйдет 13.11.2019
подача материалов до
31.10.2019

Главный редактор
Владимир Гусатинский

Дизайн
Алексей Иванов

Волонтеры
**Эйла Хонкасало,
Наталья Михайлова
Амиран Зойдзе
Владимир Пешчалев**

Пäoitoimittaja
Vladimir Gusatinsky

Ulkoasu
Alexei Ivanov

Avustajat
**Eiia Honkasalo
Natalia Mihailova
Amiran Zoidze
Vladimir Pishchalev**

Макет и верстка/Taitto:
Spektr Kustannus Oy

Типография/Painopaikka:
Botnia-Print Oy, Kokkola.
Тел./puh. 06-827 2000

Тираж номера (экс.)/
Painosmäärä (kpl) **17 000**
ISSN: 1456-7679

Обложка / Kuva:
Greenpeace Polska

Свидетельство о регистрации
средства массовой информации в РФ
П/И № ФС2-8525
Адрес: 196084, Санкт-Петербург, ул.
Заставская, д.31, корп. 2.
Тел.: +7 812 448 61 81

Редакция не несет ответственности
за достоверность информации,
опубликованной в рекламе. Точка
зрения авторов не всегда совпадает
с мнением редакции. Перепечатка
любых материалов газеты допускается
только с письменного разрешения
редакции. Ссылка на «Спектр»
обязательна. Не заказанные редакцией
фотоматериалы и рукописи не
возвращаются и не рецензируются.

SPEKTR-LEHDEN SAAT
mm. SEURAAVISTA PAIKOISTA:
Helsingin Yliopisto • SokosHotellit • Aero-
flotint toimisto • Helsingin matkailutoimisto
• Suomi-Venäjä Seura • Makasiinitermi-
naali • Kirja- ja lehtikauppa RUSLANIA •
Kaupungin kirjastot • Kulttuurikeskus Cai-
sa • Työväenopisto • Suomalais-Venäläinen
koulu • Venäjän Federaation konsulaatti •
Moscow Trade House • Kohtamispaiikka
Kasi • Venäjän tiede- ja kulttuurikeskus •
Ortodoksiset kirkot • Inkerikeskus • Työvoimatoimistot • Sosiaali- ja terveysvirasto •
Ulkomaalaispoliisi Pasilassa • Sadko-klubi
• Itäkeskuksen uimahalli • STOA • Kierrätystykeskus • Satamat • Lentokenttä • Kanneltaalo • Turku • Kouvola • Kotka • Hamina
• Lappeenranta • Imatra • Loviisa • Vaalimaa
• Nuijamaa • Moskovan, Pietarin, suurlähetystön konsulaattiasiat

Как зовут национальную бабочку Финляндии или Куда улетают финские бабочки зимой

Не так давно, в разгар осени, на наш балкон смело заглянуло солнышко, а вслед за теплыми лучами впорхнула бабочка и, сделав круг почета, уселась на ветку балконного плюща.

– Какая прелесть, – подумал я. – Что это чудо? Малиница, репейница или капустница? В голове всплыли другие названия бабочек, которые помнил только из-за имен, казавшихся мне в детстве смешными. Может быть это зефир, червонец или махаон? На этом мои познания в энтомологии, то есть знания о насекомых закончились. Недолго думая, я сфотографировал бабочку на камеру смартфона и отправил фотографию через интернет-браузер в поиск картинок.

Через несколько секунд на экране появился ответ.

– Очевидно, эта бабочка – голубянка весенняя, она же голубянка крушинная, – национальная бабочка Финляндии.

В Финляндии, как и во многих других странах есть свои национальные символы. Национальная птица Suomi – лебедь, национальный цветок – ландыш, национальным деревом стала береза, а рыбой – окунь. Пришел и черед прекрасных бабочек.

Например, в США на звание национальной бабочки претендует большая, яркая бабочка-монарх. В Эстонии – это красивая бабочка махаон. Почему же в Финляндии этим символом стала маленькая, нежная голубянка?

Наша национальная бабочка была выбрана народным голосованием. Поводом для выбора стало празднование 100-летия независимости Финляндии.

Голосование за звание национальной бабочки Финляндии было организовано в сотрудничестве с Союзом защиты окружающей среды Финляндии, Фондом защиты природы «Вуокко» и Ассоциацией энтомологов.

Из 121 вида бабочек, обитающих в Финляндии, в финал конкурса было отобрано 20 видов чешуекрылых красавиц. Победителем голосования и стала голубянка весенняя.

Подавляющим большинством было отмечено, что цвет ее крыльев соответствует цветам национального флага страны, что и стало решающим фактором при голосовании.

Хотя после конкурса прошло уже немало времени, внимательные финские журналисты все ищут и находят в символизме национальной бабочки новый глубинный смысл. Так они заметили,

что испод, то есть нижняя часть крыльев у голубянки полна продолговатых и круглых пятнышек, совсем как многочисленные озера на карте Страны тысячи озер.

А ваш автор при подготовке статьи заметил, что у этих бабочек в течение года рождаются две генерации в отличие от большинства других видов. Весной рождаются бабочки-голубянки размером поменьше, а ближе к осени из таких же куколок появляется еще одно поколение. Те же голубянки, тот же вид, такие же точно красавицы, но с большим размахом крыльев. Невольно напрашиваются аналогия: как два равноправных государственных языка в Финляндской Республике.

Поэтому мне кажется, что выбор национальной бабочки Финляндии необыкновенно удачен и очень символичен.

Бабочки-голубянки радуют жителей Финляндии с начала мая до конца сентября. В октябре их они окукливаются и в виде гусениц в коконе переживают зиму.

Моя коллега пошутила: «Неужели бабочки впадают в зимнюю спячку, как медведи или сурки? А я думала, что они погибают с первыми холодами. А может бабочки улетают в Африку, как многие птицы?!» Шутка не получилось. Ведь это действительно так. Многие виды бабочек ежегодно осенью улетают на юг, а некоторые даже в Африку.

Трудно поверить, но еще несколько десятилетий назад этот факт казался многим биологам совершенно невозможным.

А все дело в том, что найти правильный ответ мешал хорошо изученный жизненный цикл бабочек. Они переживают четыре цикла формирования: яйцо, гусеница (личинка), куколка и, наконец – бабочка (имаго). Большинство видов бабочек зимует на стадии яйца или куколки. Позже ученые поняли, что оттого, на какой стадии жизненного цикла застает осень чешуекрылых красавиц зависит обычно их образ зимовки или миграции.

Наиболее яркий пример – бабочки репейницы, которые видел, наверно, каждый житель Финляндии. Появляются создания этого вида на открытой природе в конце лета. Бабочка – вершина цикла развития чешуекрылых. В таком образе она не может окуклиться и зимовать, как на стадии



«гусеница», и в первые осенние дни стаи репейниц улетают на юг. Зимуют они в Иране, в Передней Азии, в Турции и в Северной Африке. Там они откладывают яйца следующего поколения, а сами к весне погибают. Но затем весной появляются из яиц потомки бабочек, прилетевших на зимовку на африканское побережье, в начале наступающего лета отправляются назад в Европу и прилетают к нам, в Финляндию, в июне. Снова отложив яйца нового поколения, эти летуны наслаждаются финским солнцем, а к концу лета постепенно гибнут. Но вскоре появляются новые, молодые репейницы и, с наступлением осенней поры, это второе поколение прошлогодних бабочек вновь отправляется в путь. Каждая бабочка только раз в жизни совершает огромное путешествие, совершая круговой жизненный цикл своего вида.

Если репейницы летят на юг стаей, как облако воздушных цветов, то бабочки адмиралы, одни из самых красивых бабочек Скандинавии, летят в Африку поодиночке. Никто пока не знает почему, ведь перелеты бабочек на юг стали исследоваться учеными совсем недавно. Многие механизмы природы этих перелетов еще только начинают понимать. Во-первых, как находят бабочки дорогу? К примеру, непонятно откуда бабочки берут силы и энергию, чтобы пролететь гигантское расстояние: от берегов Северной Европы к побережью Африки. Почему живущие всего несколько месяцев бабочки знают, как найти дорогу в теплые края? Кто передал им эти знания, какой механизм? Неожиданностью стало открытие, что летят бабочки зимовать к своей цели по прямой, ровной почти как стрела. Сложно поверить, но чаще всего,

если на пути перелетных бабочек встречается высокое дерево, они не облетают его вокруг, а поднимаются над кроной и перелетают через него. Если встречается низина или овраг, то эти создания не перелетают горизонтально через этот неровный участок, а спускаются вдоль его склона до дна, а затем поднимаются по противоположному склону. И снова двигаются по прямой к своей африканской цели путешествия.

Как понять, почему их юные африканские потомки откормившись и повзрослев, летят дружной стаей на свою историческую родину, на север Европы, теми же самыми путями, по той же прямой, по которым летали их родители, в те же самые земли, где счастливо порхали прошлым летом их предки...

Многие виды бабочек Северной Европы зимуют в странах Средиземноморья. Им не нужна летняя погода, но необходима температура выше нуля, так ученые поняли механизм их обмена веществ. Переживая зиму на юге, бабочки не питаются, а живут за счет запасов энергии, накопленных в организме за лето, но полностью этот механизм еще предстоит объяснить.

Но есть и мигранты из стран Средиземного моря, родина которых на север, а юг Европы. Яркими их представителями являются самые красивые бабочки юга, бражники: «мёртвая голова» и олендровый бражник. Эти бабочки долетают до Санкт-Петербурга, они замечены у финского города Лаппенранта, их видели в Петрозаводске и даже на южном побережье Кольского полуострова. Осенью они погибают, не оставив потомства на новых северных местах. Но каждый год из теплых краев, где жили «старички», на Север летят

тысячи новых бабочек. Почему? Вопросы пока без ответов, как в фильме «Земля Санникова».

Теперь мы знаем, что многие виды бабочек мигрируют сезонно, улетая зимой в теплые страны. Но изучение механизмов миграции портят неожиданные исключения из правил. Выяснилось, что некоторые виды бабочек переживают стадию яйца, куколки и гусеницы, все же зимуют на холоде в стадии взрослой бабочки. Будто зная, что природа вещей не позволит им превратиться обратно в куколку, они находят укромные места и, укутавшись крыльями, как одеялом, замедляют свой обмен веществ и спят до возвращения весеннего тепла. Именно их мы находим порхающими в разгар зимы по бане или даче, где хозяйка дома невольно обманула бабочек, вместо весны вернув просто тепло в помещение. Как эти бабочки обходят свои же законы циклов развития, ученые пока не поняли.

Перелеты бабочек и их зимние миграции только начинают изучаться. Исследователей-энтомологов еще ожидает множество интересных открытий. Для окончательного решения вопроса требуются время и совместные усилия ученых разных стран.

Осталось только процитировать великого Уильяма Шекспира: Есть многое в природе, друг Горацио, что и не снилось нашим мудрецам...

А мне ясно только одно и, возвращаясь к началу статьи, повторю: – Мне все более нравится наша бабочка голубянка, национальная бабочка Финляндии, и радует, что ее символизм с каждым годом получает все более глубокий полужительный смысл.

Владимир Пиццалев

Финны в Санкт-Петербурге

Есть люди, в жизни которых было всего несколько ярких событий, но они остались в памяти потомков, возбуждая интерес как к самой личности, так и к идеалам, которым они посвятили свою жизнь. Так получилось с историей жизни композитора, музыканта, педагога и подвижника ингерманландской культуры Моозеса Путро.

Родился Моозес Путро, или Путронен, 30 октября 1848 года в приходе Туутари, близ Санкт-Петербурга. Родители его были из зажиточных крестьян ингерманландского происхождения. Обеспеченность родителей, несомненно, помогла не только окончить воскресную церковную школу, но и продолжить свое обучение в Колпанской учительской семинарии, которая была открыта при местной лютеранской церкви св. апостола Петра в Гатчине, под Петербургом. В этой семинарии готовили органистов, пасторов и учителей для евангелическо-лютеранских церковно-приходских школ.

Есть легенда, что голос Моозеса просто покорила учителей. Моозес Путро отучился три года в семинарии, в 1866 году стал сертифицированным учителем и кантором-органистом и отправился работать в Дудергофскую церковно-приходскую школу. Однако спустя год его учительская карьера прервалась: Моозес стремился добиться большего и в 1867 году поступил в знаменитую Лифляндскую рыцарскую семинарию в Валге, а затем стал вольнослушателем уже в Ювяскюльской семинарии.

К этому времени вчерашний студент уже сам стал преподавателем и отправился нести знания в свою Alma mater, то есть в Колпанскую семинарию, где и преподавал до 1872 года. А затем он уже связал свою жизнь с Санкт-Петербургом, где тоже работал учителем и старшим преподавателем, пока в 1874 году не поступил в Петербургскую консерваторию Императорского Русского музыкального общества, которую и окончил по классу органа.

К тому моменту Пуру уже два года как основал Финское песенное общество и начал вести активную деятельность по сохранению культурного наследия ингерманландского народа. К тому времени в Петербурге уже выходила, начиная с 1870 года, первая газета на финском языке «Пиетарин саномат», которая публиковала материалы образовательного характера, а также материалы о церковно-при-

ходской жизни. Деятельность Колпанской семинарии, песенное общество Моозеса Путро и газета позволили развиваться молодой ингерманландской интеллигенции.

Вплоть до 1879 года Путро работал кантором-органистом в Санкт-Петербургской финской церкви Святой Марии, где собирался, по сути дела, весь цвет финского общества Санкт-Петербурга. Спустя шесть лет Путро занимает пост редактора газеты «Инкери», которая просуществовала вплоть до 1905 года и стала настоящим явлением в ингерманландской и финской культуре.

Одновременно с издательской деятельностью Путро продолжал много работать на певческом поприще и в 1888 году сочинил гимн Nouse, Inkeri, который стали считать гимном ингерманландского народа.

К этому времени относится начало политики русификации западных земель Империи. Парадокс, но по крови на 63/64 немец, Николай II, вняв советам жены, чистокровной немки, решил положить конец развитию национального самосознания в Финляндии, Эстляндии и Лифляндии. Финские школы были выведены из подчинения лютеранской церкви и прикреплены к российскому министерству просвещения.

Путро выдвинул в качестве легальной контрмеры активную пропаганду народного песенного творчества на примере Праздников песни в Риге и Таллине. У властей не было оснований препятствовать проведению частных песенных мероприятий. В последний год XIX века с большим успехом прошел первый праздник ингерманландской песни.

После того как в годы первой русской революции 1905 года была закрыта газета «Инкери», эстафету принял учитель и коллега Путро Каапре Тюнни. В 1906 году именно он открыл новую газету на финском языке «Нева». Примечательно, что эта газета имела социал-демократическую ориентацию и до лета 1917 года была в тесном контакте с организациями финских рабочих.

Надо сказать что Моозес Путро, которому к тому времени было уже более 60-ти лет, был далеко не в восторге от политизации деятельности культурных организаций.

Весной 1917 года, после отречения Николая II от власти активисты сочли, что время пришло, и 23 апреля 1917 года, на I-ом съезде ингерманландских финнов были приняты первые решения, пока не политические, а именно расширение семинарии и переход обучения в ингерманландских школах на финский язык. Новое молодое поколение ингерманландских финнов считало решения «стариков» слишком слабыми.

Разгон Учредительного собрания похоронил все надежды на плавный транзит власти. К осени 1918 года на Петроград выступил из Эстонии генерал Юденич. Война развилась и в Восточной Карелии. К весне и лету 1919 года казалось, что дни большевиков сочтены, и 9 июля 1919 года беженцы-инкери в Финляндии провозгласили своей целью независимую Ингерманландию.

Однако жившие в Петрограде Тюнни и Путро понимали, что Россия никогда не откажется от своей бывшей столицы и тем более никогда не откажется от единственного тогда выхода на Балтийское море. Ингерманландцы в такой ситуации становились лишь мишенью для красного террора.

Максимального успеха «белые» достигли в сентябре 1919 года. Петроград был настоящим прифронтовым городом. Бои шли уже на Пулковских высотах. Но 22 октября Троцкий контрударами разбил войска Юденича и погнал их на запад.

Тем временем старый композитор и кантор по-прежнему служил при церкви. Ему было уже 70 лет. 24 ноября 1919 года он отправился на Митрофаньевское лютеранское или, как его звали в народе, «финское» кладбище проводить в последний путь одного из прихожан. По одним свидетельствам, он даже не дошел до кладбища, по другим — не вернулся на обратном пути. В те дни в Петрограде могли убить за что и кого угодно. Мы даже не знаем, где лежат останки Моозеса Путро, и мемориальная доска с его именем, установленная в 2011 году на Малой Митрофаньевской улице, 13, на территории бывшего Митрофаньевского кладбища в Петербурге, — это просто символ памяти. Но гимн, им написанный, остался в сердце целого народа. К. Ранкс



Фото: частная коллекция


KALINKA
КАЛИНКА ПРЕДЛАГАЕТ
ШИРОКИЙ ВЫБОР ПРОДУКТОВ!

Всегда в ассортименте:
Хлеб, выпечка, печенье, конфеты, торты,
молочные и мясные продукты, пельмени
и полуфабрикаты, консервы и напитки,
календари, газеты и многое другое!

Адреса и время работы магазинов:

TIKKURILA Пн.–пт.: 9.00–20.00 Сб.: 9.00–18.00 Вс.: 12.00–18.00 Asematie 10, Tikkurilla Тел.: 050-467 62 03	ITÄKESKUS Пн.–пт.: 9.00–21.00 Сб.: 9.00–19.00 Вс.: 11.00–18.00 Станция метро Итэкекску Тел.: 045-155 03 65
--	--

www.kalinkahelsinki.fi

Lakiasiantoinisto NordLex Oy
NordLex Law Offices Ltd
МЕЖДУНАРОДНОЕ ЮРИДИЧЕСКОЕ БЮРО

- ОСНОВАНИЕ КОМПАНИЙ И ФИЛИАЛОВ, ПОДГОТОВКА ДОГОВОРОВ, ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В ФИНЛЯНДИИ И РОССИИ
- ПРАВО ПРЕДПРИЯТИЙ, ВОПРОСЫ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ
- ТРУДОВОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ВОПРОСАМ РАЗРЕШЕНИЯ НА РАБОТУ И ПОЛУЧЕНИЯ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО
- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО И НАСЛЕДСТВЕННОЕ ПРАВО
- КОНСУЛЬТАЦИИ ПРИ СДЕЛКАХ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ
- ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В АРБИТРАЖНЫХ, АДМИНИСТРАТИВНЫХ СУДАХ И СУДАХ ОБЩЕЙ ЮРИСДИКЦИИ
- ПОМОЩЬ В ПРОВЕДЕНИИ ПЕРЕГОВОРОВ И МИРОВЫХ СОГЛАШЕНИЙ

предоставляем услуги на финском, русском, английском, шведском языках

Vuorikatu 16 A 10, 00100 Helsinki, Finland
Tel.: +358 9 6869 080, fax: +358 9 6869 0811, info@nordlex.fi
www.nordlex.fi
Helsinki-Kiev-Moscow-St. Petersburg-Tallinn

Занятия, для детей и взрослых, в Лаппеенранте.
Русский язык, любой уровень, подготовка к школе
Ведёт: Ольга Шёнберг
тел.: 040-721 90 49
e-mail: olga.schonberg1@gmail.com

Программирование для школьников, компьютерная помощь, консультации по сайтам гос. организаций и банков.
Ведёт: Сергей Петров, тел.: 040-154 95 00
e-mail: spetroff223@gmail.com

КВАРТИРЫ В АРЕНДУ
Хельсинки, Эспоо, Вантаа!

Обслуживание на русском языке.
тел. 050-598 61 98 Тамара с 10 до 20 часов
A-LIST LKV

Pohjoinen Hesperiankatu 11, Helsinki

Финско-русские детские сады
кооператива Idelia

Игры Обучение Экскурсии Праздники

Пасила «Нотка» Меллуныяки «Буратино» «Улыбка» Вуосаари «Огонёк»
Растия «Pikku Enkeli»
www.idelia.fi

p.т. (09)730762 ф.т.0447770291

Сложная экология

Нашумевшее выступление шведской экологической активистки Греты Тунберг в Нью-Йорке вызвало шквал мнений общественности. В Финляндии, где в июле этого года правительство приняло решение добиться к 2035 году полной углеродной нейтральности, экологические вопросы традиционно оказываются в центре внимания.

Разумеется, финнам льстит, что их страна провозглашает самую амбициозную экологическую программу в мире. Но все же многие задаются вопросом, как же надо жить в Финляндии, чтобы страна действительно стала углеродно-нейтральной, то есть чтобы количество углекислого газа, выброшенного с территории Финляндии в атмосферу, соответствовало количеству CO₂, поглощенного на этой же территории в первую очередь растениями. Какой будет эта «прекрасная зеленая жизнь»?

Прежде всего нужно учесть, что подсчет «углеродного следа» не самая простая задача даже для ученых. Учитываться должны не только объем выхлопов автомашин, тракторов, теплоцентралей и печей, включая дачные и банные, но и та углекислота, которая выделяется крупным рогатым скотом, а также образуется в процессе разложения останков растений в полях и особенно на осушенных болотах и лесных вырубках.

С другой стороны, поглощение углекислоты растениями происходит в наших широтах неравномерно: уже к осени оно резко замедляется, а затем прекращается вовсе. Мало того, далеко не каждый лес является хорошим поглотителем углекислого газа, а только молодой, быстрорастущий. Нельзя также сбрасывать со счетов и водную растительность. В общем, расчет углеродного баланса даже в такой организованной стране, как Финляндия, – дело не совсем простое. Тем не менее есть люди, которые решают «начать с себя», то есть сократить выбросы CO₂, связанные лично с их образом жизни.

* * *

Медиакорпорация YLE уже рассказывает про людей, которые выбирают углеродно-нейтральную жизнь, в их собственном понимании. Например, едут из Турку в Стокгольм не на пароме, или, боже упаси, на самолете, а на поезде, вокруг всего Ботнического залива.

Однако подобный вояж – далеко не дешевое удовольствие, и доступно оно только тем, у кого есть лишние деньги на это путешествие. Разница в себестоимости поездки на пароме и поездки на поезде – почти десятикратная. Примерно такая же, как при пере-

сечении океана не на самолете, а на попутном судне или яхте. Про то, что это много дольше, и речи нет. Следовательно, подобное «углеродно-нейтральное» передвижение по планете будет скорее всего развлекательным путешествием, а не бизнес-командировкой.

Правильное питание «без углеродного следа», отопление, перемещение в пространстве, пользование средствами коммуникации – всё это стоит дорого, и это надо признать. Вся наша цивилизация за последние столетия развивалась в направлении увеличения объемов потребления и количества потребителей.

Самолеты вытеснили океанские лайнеры и даже международные поезда не потому, что они красивее, и не потому, что сидеть в кресле приятнее, чем гулять по палубе лайнера. Самолеты эффективно решили проблему быстрого перемещения на заданное расстояние за приемлемые для потребителя деньги. Для изменения имеющейся ситуации, как справедливо отмечает Миина Каарококки, специалист по экологической политике, нам потребуется изменить общую культуру, чего никогда еще не было в истории человечества. Нам придется повернуть вспять, отказаться от многих приятных привычек, например от регулярных туристических поездок.

* * *

Важный аспект проблемы перехода к углеродной нейтральности состоит в том, что это движение «назад в будущее» принесет основные неудобства так называемому среднему классу. Наиболее обеспеченные жители планеты смогут пересекать океаны на своих яхтах, платить сумасшедшие деньги за полеты на особых электросамолетах, с комфортом кататься в роскошных электропоездах. Для остальных привычное перемещение по миру станет затруднительным. Расслоение общества может принять критические масштабы, что нанесет ущерб основам демократии.

Казалось бы, можно пересесть на электромобили. По данным международной консалтинговой компании Frost&Sullivan, в прошлом году мировой автопарк увеличился почти на 2 млн электро-



Фото: European Parliament

мобилей, однако это всего лишь 0,002 от всего мирового автопарка, который уже перевалил за 1 млрд единиц.

Стоит задуматься и над тем, откуда будет браться электричество для зарядки электромобилей и что будет с акциями, которыми сегодня обложено автомобильное топливо. Скорее всего, государство не сможет отказаться от столь значительного источника дохода, и акцизом будет облагаться электричество. То есть будет одна цена на электричество для освещения дома и другая цена для зарядки батарей на специальных станциях. Хочешь быстро зарядиться – плати.

Готовы ли избиратели идти на такие жертвы? Одно дело, когда вы вольны выбрать, на каком авто ездить, каким транспортом добираться в тот или иной пункт назначения, и совсем другое дело, когда вам будут указывать, что и как делать.

Тем не менее «зеленое» движение будет набирать силу, и поэтому уже сейчас возникает задача направить его в конструктивное русло. Разговоры «обо всем хорошем против всего плохого» ничем природе не помогут. Гораздо важнее понять, что действительно губит природу, а что губит ее лишь в нашем представлении о ней.

* * *

Стоит, например все же высказать, действительно ли, как это доказывают финские и датские ученые, полиэтиленовые пакеты для продуктов наносят многократно меньший урон окружающей среде, если учитывать вес их «химический» след, чем бумажные, джутовые и даже холщовые ручной работы.

С другой стороны, может быть, правы те, кто считает, что надо ак-

тивнее использовать жидкое топливо, которое изготавливается из органических отходов, например лесной и бумажной промышленности, сельского и даже коммунального хозяйства.

Серьезные расчеты и взвешенные научные исследования могут не только открыть нам глаза на многие проблемы, но и предложить пути их решения. Во всяком случае, финская компания Neste уже стала мировым лидером по производству жидкого топлива из органических отходов. Может быть, это и есть тот самый пример, который Финляндия может показать миру?

Нужно понимать, что для достижения углеродно-нейтрального баланса можно не только сократить выбросы, но и разрабатывать и стимулировать поглощение парниковых газов из атмосферы. А это значит, что необходима глобальная политика по защите и культивированию лесных массивов. Например, активная замена старых лесов на новые, выращивание особых, быстрорастущих пород деревьев.

Помимо этого возможны и другие решения. Так, в Университете Турку ведутся работы по изучению использования сине-зеленых водорослей для производства биодизеля. Но есть и другая сторона работы с водорослями, которые в процессе своего развития поглощают углекислый газ. То есть в идеале можно сделать из поглощающих CO₂ водорослей биотопливо, залить его в баки наших самолетов, и освободившийся углекислый газ снова станет пищей для новых поколений травы, деревьев и тех же водорослей.

Можно с уверенностью сказать,

что Финляндия сейчас настроена весьма благоприятно ко всевозможным идеям, которые помогут сделать ее по настоящему «зеленой» страной. Но с другой стороны, нужно понимать, что здоровый финский скептицизм будет беспощадно отсеивать всевозможные «проекты», не имеющие практического значения и не сулящие народу ничего, кроме новых проблем.

И, наконец, нужно понимать, готово ли в принципе общество платить за мечту, если у него возникнут проблемы с покупками самого необходимого. Нужно понимать, что в Финляндии очень высокий стандарт жизни и что финны, по большому счету, могут согласиться изменить некоторые из своих потребительских привычек. Например, вместо того, чтобы заливать в бак бензин, финны могут начать использовать в качестве топлива, пусть даже и более дорогого, водород; могут начать ездить в Таллинн или Стокгольм на электрическом пароме и отправляться в средиземноморский круиз на парусном судне. Они согласятся добираться до Парижа не за три часа на самолете, а за ночь на поезде через Таллинн.

А вот мерзнуть в квартирах и домах, ходить в сауны по престольным праздникам и копить годами на очень дорогие авиабилеты на «грязные» самолеты, финны скорее всего будут не готовы. Поэтому планируя свою бизнес-стратегию на ближайшие десятилетия следует не только предаваться горячему эко-оптимизму, но и помнить о том, что нет ничего более устойчивого к ветрам перемен, чем человеческие привычки и сложившиеся традиции.

К. Ранк

К юбилею нашего автора

21 октября 2019 историку и общественному деятелю Юрию Вангону исполняется 75 лет. В преддверии юбилея «Спектр» решил задать несколько вопросов юбиляру.

Уважаемый Юрий, вы много пишете на исторические темы. Почему интересно узнать, откуда у вас появился интерес к истории. Какие ваши корни?

Юрий Вангонен (далее Ю.В.): Я ингерманландец, и родители мои ингерманландцы из Царского села. По рассказам моего отца, наша семья живет на этой земле лет 250, а наши корни откуда-то из Саво, из Куопио.

Вы рано заинтересовались историей своей семьи?

Ю.В.: Мой отец много знал про историю нашей семьи. Он много знал, а я слушал. Так и получилось, что и я много узнал про историю своей семьи. Но, к сожалению, получилось так, что после выселения и войны никаких родственников у нас не осталось.

Вы продолжали интересоваться семейной историей, став взрослым?

Ю.В.: Скорее нет, чем да... Ведь по сути не у кого было спрашивать...

История вашей семьи сыграла свою роль в проявлении интереса к истории взаимоотношений между Финляндией и Россией?

Ю.В.: Наверное надо начать с того, что я с детства очень любил читать. И вполне естественно, что меня интересовало все, что мож-

но было найти о Финляндии. Но в те годы информации было немного. Нужно было высискывать ее во многих книжках. Интернета тогда еще не было. Ну еще некоторые фильмы, которые касались Финляндии. Но интерес, конечно же был...

Ну а когда времена изменились, стало больше книг и других материалов, появились возможности узнать больше об истории Финляндии.

Приходилось ли вам потом сталкиваться самому с людьми, которые стали своеобразными «мостами» между Финляндией и Россией?

Ю.В.: С некоторыми да, но все же чаще шел сбор материалов из книг, потом из интернета и архивов.

Судя по всему вас интересует не только история, но и география, так как вы представитель российской общественной Арктической академии наук в Финляндии. Откуда у вас возник интерес к Арктике?

Ю.В.: Мое детство пришлось на активное изучение Севера, и я мальчишкой интересовался тем, как шли к полюсу первопроходцы. Очень увлекала история мореходства в высоких широтах, открытие новых земель. Интерес к поляр-



Юрий Вангонен

ным исследованиям не прошел с возрастом.

11 лет назад в Котке отмечали 150 лет со дня рождения Александра Степановича Попова, одного из мировых пионеров радиосвязи, и Арктическая академия проводила в Котке свое мероприятие. Меня попросили помочь, и я вступил в Арктическую академию. Я помогаю им по мере возможностей, езжу на разные семинары, в том числе и международные, и прочие мероприятия.

Своей точки зрения, как Россия и Финляндия могут помочь и друг другу, и другим странам в деле борьбы с изменениями климата, в вопросах сохранения природы Арктики?

Ю.В.: Мы естественно друг в

друге нуждаемся, как Финляндия, так и Россия. У Финляндии есть огромный опыт организации жизни в условиях Севера, (Хельсинки находится на широте Магадана и Аляски — прим. «Спектра») Финляндия гордится своими полярными исследователями и в первую очередь Эриком Норденшельдом, человеком, который первым в истории прошел Северным морским путем из Атлантики в Тихий океан.

Россия может по праву гордиться своими полярными исследователями и всемирно признанными достижениями. Однако Россия долгое время уделяла мало внимания экологическим вопросам, а у Финляндии как раз в этой области есть опыт. Поэтому обе стра-

ны могли бы объединить свои достижения и добиться успехов в экологических вопросах, в деле сохранения природы Севера. Это очень важно.

Что бы вы пожелали молодому поколению тех людей, которые живут в Финляндии и для которых родной русский язык?

Ю.В.: Не надо забывать свою историю, свои корни. Всякое было, были выселения, были войны, все было, но было и много хорошего. И можно согласиться с точкой зрения, что знание русского языка, сохранение контактов с Россией будет как раз полезно для Финляндии. Объединение культуры, знаний — это то, что пойдет на пользу обеим странам и народам.

К. Р.

КАЛЕНДАРЬ / 17.10.–16.11.2019

Хельсинки—Вантаа—Эспоо

17.10.18 ОСЕННИЕ КАНИКУЛЫ

В МУЗЕЕ WEEGEE
Музей игрушек Nevoskenkä предлагает свою коллекцию для детей начальной школы. Время: 14.30–15.15. Билеты: взрослые 12€, дети до 18 лет бесплатно.

Адрес: Näyttelykeskus WeeGee, Suomenkellomuseo, Ahertajantie 5, Эспоо

18.10 МАСТЕР-КЛАСС «ПРОСТАЯ ВЫШИВКА»
Научитесь вышивать простые узоры на вафельной ткани! Время: 13.00–15.00. Билеты: взрослые 4/3€, дети до 18 лет бесплатно.

Адрес: Espoon kaupunginmuseo, Talomuseo Glims, Glimsintie 1, Эспоо

19.26.10 МАЛЕНЬКИЙ ПИЛОТ
Школа пилотов исследует основы полета и как различные типы самолетов остаются в воздухе. Рекомендуется для детей от 6 до 12 лет. Время: 11.00–12.00. Билеты: дети до 7 лет бесплатно, 7–17 лет 7 €, взрослые 10 €. Адрес: Suomen Ilmailumuseo, Karhumäentie 12, Вантаа

19.26.10, 2.9.16.11 «ЛАДУШКИ» — РУССКИЕ СТИШИ.
Кружок «Ладушки» для детей от 3 до 7 лет по субботам в библиотеке Селло. 1-я группа — с 10.30 до 11.15 (группа 1–2 года), 2-я группа — с 11.30 до 12.30 (дети 3–4 лет), 3-я группа — с 12.45 до 13.45 (дети 5–7 лет). Малышам предлагаются: детские потешки, гимнастика с мамой, пальчиковые игры, песни с играми. Время: 10.00–13.45. Вход свободный. Адрес: Akseli-Sali, Sellon kirjasto, Leppävaarankatu 3, Эспоо

20.10 ЗВЕЗДЫ МАРИНСКОГО ТЕАТРА
Ведущие артисты Мариинского и Михайловского театров из Санкт-Петербурга создали балетный вечер в память о Майе Плисецкой—величайшей танцовщице 20-го века. Начало: 16.00. Билеты: от 29€ (ticketmaster.fi).

Адрес: Kulttuuritalo, Sturenkatu 4, Хельсинки
20.27.10, 3.11 ВЫСТАВКА «ГЛЯДЯ НА ГОРИЗОНТЫ»
Море: это свобода, морской бриз и воспоминания. Выставка дает вам возможность исследовать многие аспекты моря и изменить свое восприятие. Время: 14.00–15.00. Билеты: 12/10€, бесплатный вход до 18 и старше 70 лет.

Адрес: Näyttelykeskus WeeGee, Suomenkellomuseo, Ahertajantie 5, Эспоо

22.10 ЦЫГАНСКИЕ РОМАНСЫ И РУССКИЕ НАРОДНЫЕ ПЕСНИ

Русский инструментальный ансамбль Шмель trio и солисты-вокалисты Сергей Шайхулин и Ольга Ридаль предлагают вашему вниманию праздничную программу, посвященную 15-летию юбилею ансамбля. Начало: 19.00. Билеты: 15/13€ (lipru.fi), а также за час до начала концерта перед входом в зал.

Адрес: Kanneltalo, Klaneettitie 5, Хельсинки

22.29.10; 5, 12.11

ДЕНЬ ЗДОРОВЬЯ ДЛЯ ПОЖИЛЫХ
Люди старшего поколения смогут найти занятия по душе. WeeGee предлагает пешую прогулку, упражнения на растяжку, различные тренировки на равновесие. 5.11 с 15.00 до 15.30, после культурной прогулки, вы можете принять участие в презентации музея финских часов. Время: 14.00–15.00. Вход свободный. Адрес: Näyttelykeskus WeeGee, Ahertajantie 5, Эспоо

24.31.10, 7, 14.11

КУРСЫ ДЛЯ ДЕТЕЙ И ИХ РОДИТЕЛЕЙ
Дети рисуют и лепят из глины вместе со своими родителями. В группе 12 участников. Учитель Лиса Икавалло, справки по телефону: 045 1243 586. Время: 10.00–13.00. Вход свободный. Рекомендуемый возраст для детей от 3 до 6 лет.

Адрес: Kanneltalo, Klaneettitie 5, Хельсинки

24.10 КОНЦЕРТ ГРУППЫ BEATLES TRIBUTE BAND

Любите Beatles? Тогда приходите и наслаждайтесь музыкой самой известной в мире группы в исполнении Beatles Tribute Band. Время: 19.00–21.00. Билеты от 25€ (lipru.fi). Адрес: Sello, Soitoniekankatu 1 A, Эспоо

26.10 ОПЕРЕТТА «ВИКТОРИЯ И ГУСАР»
История разворачивается после Первой мировой войны. Гусар Иштван Колтаи и его денщик сбегают из лагеря военнопленных в Сибири. Время: 14.00–16.30. Билеты от 36€ (lipru.fi).

Адрес: Espoon Kulttuurikeskus, Tapiolasali, Kulttuurikaio 2, Эспоо

30.10 ИСКУССТВО, ЖИЗНЬ, ФИЛОСОФИЯ:

КАИР — ТАИНСТВЕННАЯ КРАСОТА ДРЕВНЕГО ЕГИПТА

Лекция на финском языке. Время: 18.00–19.45. Вход свободный.

Адрес: Galleria K, Asematie 7, Tikkurilla, Вантаа

31.10 ЗВЕЗДЫ ЦИРКА

Представление сочетает в себе комедию, захватывающие цирковые трюки, манипуляции и магические загадки. Клоуны из театра Лицедей, известные исполнители из Cirque du Soleil, Паулина Рясанен, и чемпион мира, акробат Слава Волков. Время: 18.00–20.10 с антрактом. Билеты от 25€ (lipru.fi), а также в театре Savoy. Адрес: Savoy-teatteri, Kasarmikatu 46–48, Хельсинки

2.11 ЛЕГЕНДЫ

Три мировые звезды: Элвис Пресли, Рой Орбисон и Джерри Ли Льюис в одном уникальном шоу двойников: ЛЕГЕНДЫ! Это настоящее шоу в стиле Лас-Вегас, которое обязательно нужно увидеть. Начало: 19.30. Билеты: от 49€ (ticketmaster.fi).

Адрес: Kulttuuritalo, Sturenkatu 4, Хельсинки

3.11 СНОГШИБАТЕЛЬНАЯ КОМЕДИЯ «ПЛАЦАРТМОН ДО ТИБЕТА»

Впервые в Хельсинки настоящие весельчаки отечественной сцены и резиденты Comedy Club на ТНТ. Оригинальный сюжет, самые классные шутки и любимые актеры — то, что нужно для незабываемого вечера! Начало: 17.00. Билеты: 59/49/39/29€ (ticketmaster.fi). Адрес: Aleksanterin teatteri, Bulevardi 23–27, Хельсинки

5-29.11 ВЫСТАВКА ФОТОГРАФИЙ

Здесь вы сможете увидеть фотографии, сделанные с общественных видеокамер в 2018 году. Начало: 12.00. Вход свободный. Адрес: Tikkurilan Vantaa-Info, Dixi, 2 krs, Rataatie 11, Вантаа

ЧИТАТЕЛЬСКАЯ ПОЧТА

Добрый день, уважаемая редакция газеты «Спектр»!

Я хотела бы попросить вас поздравить с Днём Рождения, а точнее с 75-летним юбилеем, в газете Спектр нашего соотечественника Юрия Вангонена.

Он известен многим людям как автор исторических статей, в которых раскрываются о наших соотечественниках россиянах, которые внесли заметный вклад в развитие науки, культуры и добрососедских отношений между Россией и Финляндией.

Юрий Вангонен ведёт важную просветительскую работу. Его 75-летие это очень хороший повод выразить ему благодарность за его труд на благо общества.

21.10.2019 Юрию Вангону исполняется 75 лет.

*С уважением
Евгения Ганжинова
житель г. Котка и председатель
общества Arbor Mundi ry*

КАЛЕНДАРЬ / 17.10.–16.11.2019

7.11 ГРУППА «ДДТ» И ЮРИЙ ШЕВЧУК, С ПРОГРАММОЙ «АКУСТИКА»

Вы погрузитесь в атмосферу музыки, поэзии и душевного разговора. Разнообразие форматов объединены общей темой — Любовью... к жизни, к женщине, к Петербургу, к планете Земля. Время: 20.00–22.00. Билеты: от 39€ (lippu.fi), а также в театре Savoy. Адрес: Savoy-teatteri, Kasarminkatu 46-48, Хельсинки

8.11 КАБАРЕ ОТМЕЧАЕТ 10-ЛЕТИЕ

В этом шоу зрители могут порадоваться вместе с харизматичной Линнеей фон Каттендам! Оно включает в себя интерпретацию, музыкальные номера, комиксы и подражания отечественным и мировым звездам. Шоу подходит для всех возрастов. Начало: 19.00. Билеты: от 26,50€ (lippu.fi). Адрес: Musiikkiteatteri Kärsäkki, Hämeentie 68, Хельсинки

10.11 ВПЕРВЫЕ В ХЕЛЬСИНКИ ИВАН ДОРН!

Иван Дорн является одним из самых ярких артистов в жанрах инди-поп и нео-соул, каждый его концерт — это полный эксклюзив и импровизация. Начало: 18.00. Билеты: от 27,50€ (lippu.fi), возрастная категория от 18+

Адрес: The Circus, Salomonkatu 1–3, Хельсинки

10.11 МУЗЫКА «БАРМАЛЕЙ»

Музыка по сказке Корнея Чуковского. Представьте, что Бармалей и Тараканище устроили настоящую феерию из шоу и танцев. Представили? А теперь наложите сверху композиции Георгия Фиртича из знаменитого мультфильма «Доктор Айболит», но в новом звучании — в стиле джаз-фанк. Время: 13.00–14.00. Билеты от 29€ (lippu.fi), а также в театре Savoy. Возрастная категория от 6+. Адрес: Savoy-teatteri, Kasarminkatu 46-48, Хельсинки

ТАМПЕРЕ

17.10 СЛЕЗНАЯ КОМЕДИЯ «Я — СЧАСТЬЕ»

Муж и жена на пике семейной ссоры. Случай меняет местами образ их мыслей и чувств. И супруги заново открывают для себя загадочный мир мужчин и женщин. Начало: 18.00.

Билеты: от 23 (lippu.fi).

Адрес: Hällä-näyttämö, Hämeenkatu 25, Тампере

18.10 PIZZA REJANTAI! В ОСЕННИЕ КАНИКУЛЫ

Приглашаем поиграть с нами и, конечно же, съесть собственную пиццу. Пицца бесплатная, но не забудьте зарегистрироваться. Время: 13.00–16.00. Вход свободный. Адрес: Nekalan seurakuntatalo, Kuorinkaentie 23, Тампере

25.10 ФЕСТИВАЛЬ «ЗВУКИ СВЕТА»

На фестивале будет звучать электронная и медиативная музыка, в сопровождении световых эффектов. Начало: 19.00. Билеты от 25 (lippu.fi). Адрес: Kalevan kirkko, Liisanpuisto 1, Тампере

30.10, 9.11 ВАРЬЕТЕ БУРЛЕСК

Если хотите сделать праздник по-настоящему стильным и экстравагантным, есть один беспроигрышный вариант — Вечеринка в стиле Бурлеск. Время: 19.00–22.00. Билеты от 25 (lippu.fi). Адрес: TTT-Klubi, Hallituskatu 19, Тампере

3.11 КОНЦЕРТЫ КАМЕРНОЙ МУЗЫКИ

Окончите в мир камерной музыки Прокофьева, Моцарта, Аро и Йоханна Зьянка. Время: 15.00–16.45. Билеты от 6,50 (lippu.fi). Адрес: Tampere-areena, Pieni sali, Yliopistonkatu 55, Тампере

6.11 АЛЕКСАНДРОВСКАЯ ЦЕРКОВЬ

Пирьо Мантиваара — меццо-сопрано; Рийкка Вильямайн-орган. Время: 12.00–12.30. Вход свободный. Адрес: Aleksanterin kirkko, Pirkankatu, Тампере

https://visiittampere.fi/taapahtumat/lounas_musiikkia/

8, 9.11 ПЕТР ЧАЙКОВСКИЙ «ЛЕБЕДИНОЕ ОЗЕРО»

Классика с великолепными декорациями и костюмами, захватывающая дух музыка в исполнении балета мирового уровня Брно! Начало: 18.00. Билеты 40 € (lippu.fi). Адрес: Tampere-talo. Iso sali, Yliopistonkatu 55, Тампере

9.11 СБЮТОННЫЕ ТАНЦЫ В КАУКАЯРВИ

Время: 13.00–14.00 балет для взрослых; 14.30–16.30 мастер-классы. В перерыве чай и кофе. Билеты: балет для взрослых 5 €, танцевальная мастерская 10 €. Оплата принимается наличными. Адрес: Kaukajärven seurakuntatalo, Keskienskatu, 20, Тампере

ТУРКУ

17-20.10 ПРОГРАММА ОСЕННИХ КАНИКУЛ

В музее проводятся экскурсии (17,18,19,20 в 14.00); игры с детьми во дворе музея; концерт (19.10 в 18.00).

Начало: 10.00–18.00. Билеты: 15/20€, бронирование info@turunvanhamusiikki.fi Адрес: Artekimuseo ja Qwenselin talo, Lähtinen rantakatu 13 В, Турку

18.10 МАМБО ИТАЛЬЯНО-ИТАЛЬЯНСКИЙ ВЕЧЕР

Приходите наслаждаться итальянскими хитами прошлого и настоящего. Прикосновение романтики, чувство ностальгии, итальянский темперамент. Вы услышите известные хиты: Эроса Рамазотти, Лауры Паусин и Андреа Боттичелли. Время: 19.00–21.00. Билеты: от 20,50€ (lippu.fi). Адрес: Konserttitalo, Aninkaistenkatu 9, Турку

22,29.10; 5,12.11 ДИСКУССИОННЫЙ КЛУБ

ФИНСКОГО ЯЗЫКА
Под руководством Оксаны Тарасюк вы сможете попрактиковать финский язык и познакомиться с новыми людьми. Начало: 18.00–19.00. Вход свободный. Адрес: Kaarina-talo, räätälikatu, Lautakunnankatu 1, Турку

24–27.10 ДНИ СЕЛЬДИ В ТУРКУ

У вас будет отличная возможность не только приобщиться к различным рыбным деликатесам, но и попробовать многочисленные кулинарные шедев-



Фото: Quinn Dombrowski

ры. Вход свободный. Адрес: Jokiranta, Läntinen Rantakatu 17, Турку

26.10 ПЕШАЯ ЭКСКУРСИЯ С ГИДОМ

Приходите и узнайте об истории деловых женщин Турку от средневековья до наших дней. Экскурсия проводится на финском, английском и шведском языках. Маршрут около 2 км. Начало: 13.00–14.00. Билеты: взрослые 10 €, дети (7–15 лет) 5 € Адрес: Aurakatu 2, Турку

28.10-31.12 LUUTARNA- АРХЕОЛОГИЧЕСКАЯ ВЫСТАВКА
Выставка рассказывает об археологических находках животных, найденных в Турку. Начало: 11.00–19.00. Билеты: 9/7/5,50€. Адрес: Aboa Vetus & Ars Nova, Itäinen Rantakatu 4-6, Турку

29.10 ДЕНЬ ЗДОРОВЬЯ

Бесплатные персональные консультации по вопросам здоровья без предварительной записи. Организатор: Красный Крест. Начало: 12.00–14.00. Вход свободный. Адрес: Runosmäen kirjasto, Piiparipolku 13, Турку

29.10 ЗВЕЗДЫ ЦИРКА

Представление сочетает в себе комедию, захватывающие цирковые трюки, манипуляции и магические загадки. Клоуны из театра Лицедей, известные исполнители из Cirque du Soleil, Паулина Рясänen, и чемпионы мира, акробат Слава Волков. Начало: 19.00–21.10. Билеты: от 30,50€ (lippu.fi). Адрес: Logomoto,Teatro-Salli, Kõydenpujokatu 14, Турку

1.11 ХЭЛЛОУИН!

Свириные призраки, азарт, конкурсы и веселье в темноте. Начало: 17.00–20.00. Вход свободный. Мероприятие рассчитано на детей от 9 детей до 13 лет. Адрес: Nuorten taide- ja toimintatalo Vimma, Aurakatu 16, Турку

10.11 ДЕНЬ ОТКРЫТЫХ ДВЕРЕЙ В МУЗЕЕ

ГИДРОТЕХНИЧЕСКИХ СООРУЖЕНИЙ
Музей представляет историю гидротехнических сооружений Турку и как развитие водоснабжения изменило повседневную жизнь людей за последние стол лет. Время: 12.00–14.00. Вход свободный. Адрес: Turun Vesilaitosmuseo, Halistentie 4, Турку

12.11 ДОВОЛТОВ И ЛЕНИНГРАД

Виктория Кульмала рассказывает о ленинградском писателе Сергее Довлатове. Лекция на русском языке. Время: 17.00–18.30. Вход свободный. Адрес: Turun suomenkielinen työväenopisto, Kaskenkatu 5, Турку

ИМАТРА/
ЛАППЕЕНРАНТА

16.10-31.11 ВЫСТАВКА ВЫБОРГСКОГО ХУДОЖНИКА

ВЯЙНО РАУТИО
Художественный музей собрал работы к 125-летию художника. Начало: 11.00–17.00. Билеты: взрослые 10 €; пенсионеры, студенты 8€; дети до 18 лет — бесплатно.

Адрес: Lappeenrannan taidemuseo, Kristiinankatu 8-10, Лаппеенранта

19.10 СНЕЖНАЯ ЛЫЖНЯ

В ИМАТРЕ
Наслаждайтесь лыжным спортом по настоящему снегу, уже в октябре! Протяженность лыжни около 5 км. Трасса предназначена как для любителей, так и для профессиональных лыжников и биатлонистов. Приобрести билеты можно в офисе лыжни «Первый снег» на стадионе Ukoniemi ежедневно с 9.00 до 20.00 или в Imatra Base Camp Oy myynti@imatrabasecamp.fi Начало: 6.00–22.00. Билеты: от 10 €.

Адрес: Ukoniemi Stadion, Ottelukatku 9, Иматра

26.10 БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ КОНЦЕРТ

«РОЗОВАЯ ЛЕНТА»
Собранные средства пойдут на благотворительную помощь Сайменскому онкологическому центру. Начало: 15.00–16.30. Билеты: от 15 €. Адрес: Imatrankosken kirkko, Kanavakatu 2, Иматра

27.10 ТАНЦЫ МЕДИТАЦИИ

Танцы в сопровождении классической, этнической и церковной музыки. Время: 12.00–13.45. Вход свободный. Адрес: Lappeenrannan kirkko, Mannerheiminkatu 1, Лаппеенранта

7,9,15.11 КАБАРЕ-ШОУ

Художественно-развлекательная программа, которая состоит из песен (шансон), одноактных пьес, скетчей, танцевальных номеров. Начало: 19.00. Билеты: от 27€ (lippu.fi). Адрес: Kaivokatu 5, Лаппеенранта

13.11 ЭЛЛИПС

Финская поп-рок певица Элиза Катарина Тиули-кайнен (под сценическим псевдонимом Эллипс) исполнит свои хиты. Время: 19.00–20.30. Билеты: от 35€ (ticketmaster.fi). Адрес: Kulttuuritalo Virta, Karelia-sali, Virastokatu 1, Иматра

КОТКА

16,17.10 ОСЕННИЕ КАНИКУЛЫ В ВЕЛЛАМО

Погрузитесь в веселый мир морских монстров и присоединяйтесь к нам на экскурсию. Начало: 12.00. Билеты: взрослые 10 € Студенты, пенсионеры 6 €, дети до 18 лет бесплатно. Адрес: Merikeskus Vellamo, Tornatorintie 99, Котка

19–20.10 РЫБНАЯ ЯРМАРКА

Рыбный рынок предлагает рыбу, морепродукты, различные рыбные блюда, рыболовные снасти и сопутствующие товары. Время: 10.00–16.00. Вход свободный. Адрес: Sarokankatu 2, Котка

27.10 ГУМАНИТАРНАЯ ПОМОЩЬ

На мероприятии, которое предназначено для малообеспеченных людей, можно победить, изменить артериальное давление, получить пакет с товарами первой необходимости. Мероприятие начинается с молитвы в 11:45, столовая и раздача одежды начинаются в 12 часов дня. Вход свободный. Адрес: Samppokatu 6, Котка

2.11 В.А. МОЦАРТ: РЕКВИЕМ

Солисты: Лина Арффман — сопрано, Мария Кеттунен — альт, Юхо Пунккери — тенор, Кай Хуопайнен — бас. Начало: 19.00–20.00. Билеты: 20€, студенты и пенсионеры и дети до 12-бесплатно. Адрес: Kotkan seudun musiikkipiispa, Kirkkokatu 24, Котка

13.11 ЖИВЫЕ КАРТИНКИ

Художница Джоанна Ротко представляет свою выставку. Время: 18.00–19.30. Вход свободный. Адрес: Merikeskus Vellamo, Tornatorintie 99, Котка

13.11 КОНЦЕРТ КАМЕРНОЙ МУЗЫКИ

Пианистка Эса Илонена и композитора Ээро Кест выступят в рамках финальной концертной недели. Начало: 19.00–21.00. Билеты: 15€. Адрес: Kotkan konserttitalo, Keskuskatu 33, Котка

16.11 ЧУДО — НОЧЬ С КОРОЛЕВОЙ

Обновленное музыкальное шоу, по произведению группы Queen. Начало: 19.00. Билеты: от 34,90€ (lippu.fi). Адрес: Kotkan konserttitalo, Keskuskatu 33, Котка

ПОРИ

18.10 ЦИРКОВОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ

Время: 17.30–19.00. Стоимость билета: 5€, оплата наличными. Адрес: Anpankatu 6, Пори

23.10 ОСЕННИЕ КАНИКУЛЫ В МУЗЕЕ

Используя олово, песок, кисти, деревянные палочки можно создать украшения, амулеты и многое другое. Мастер-класс подходит как для взрослых, так для детей. Время: 11.00–15.00. Билет: 5€. Адрес: Rosenlew- Museo, Kuninkaanhedenkatu 14, Пори

23.10 МАМБО ИТАЛЬЯНО-ИТАЛЬЯНСКИЙ ВЕЧЕР

Приходите наслаждаться итальянскими хитами прошлого и настоящего. Прикосновение романтики. Чувство ностальгии. Итальянский темперамент. Вы услышите известные хиты: Эроса Рамазотти, Лауры Паусин и Андреа Боттичелли. Время: 19.00–21.00. Билеты: 39€ (ticketmaster.fi). Адрес: Promenadikeskus, Promenadisali, Yrjökatu 17, Пори

25.26.10 ОКТОБЕРФЕСТ

Много веселья, тематическая еда и напитки, дегустация и разнообразные развлечения для детей. Время: 10.00–18.00. Адрес: Porin kauppaohalli, Yrjökatu 12, Пори

13.11 АРИАДНА НА НАКСОСЕ

Опера Штрауса с участием финской оперной певицы Камиллы Ниlund. Среди других солистов — голландский тенор Антон Сарис, солисты Национальной оперы. Время: 19.00–21.00. Билеты: 28–58€ (ticketmaster.fi). Адрес: Promenadikeskus, Promenadisali, Yrjökatu 17, Пори

14.11 КЛУБ ИСКУССТВ

Лумо организует клуб, в котором выступят различные артисты. Время: 18.00–21.00. Вход свободный. Адрес: Kulttuuriraja Lumo, Otavankatu 5 С, Пори



Фото: Petri Kaupunki



Мэрия города Хельсинки

Объемы инвестиций Хельсинки должны составить в 2020 году более одного миллиарда евро, что превышает аналогичный показатель 2019 года на 31 процент. Инвестиции в транспортную инфраструктуру города должны составить в следующем году 217 млн евро. Крупнейшим инвестиционным проектом в этой сфере станет строительство рельсовой линии Raide Jokeri.

При распределении инвестиционных средств основное внимание будет уделено поддержке технического состояния инфраструктурных объектов, развитию сети обслуживания, развитию бизнеса и обеспечению работы образовательных и здравоохранительных учреждений.

Рост города диктует условия по обеспечению строительства жилья. В 2018 году в Хельсинки было сдано в эксплуатацию 4 843

Проект бюджета на 2020 год: Хельсинки делает ставку на развитие

Проект бюджета Хельсинки, представленный мэром столицы Яном Вапаавури, предусматривает продолжение устойчивого роста столицы, предполагающего постоянные инвестиции в развитие инфраструктуры города. В наступающем году, впервые за всю историю города, объем инвестиций преодолет миллиардный рубеж.

Высокий уровень инвестиционной активности обусловлен ответственным подходом к выстраиванию экономики столицы. Перспективы экономической устойчивости требуют особенно внимательного подхода к обеспечению условий для будущего роста.

Хельсинки берет на себя ответственность за сбалансированную экономику и предпринимает меры для повышения рентабельности, одновременно следя за умеренным ростом расходов, в особенности, в сферах, на которые ложится основная нагрузка, связанная с ро-

стом населения.

Расходная часть бюджета на 2020 год превышает расходы текущего года на 122 миллиона евро. Расходы на деятельность муниципальных структур в 2020 году вырастут на 3 процента.

На сегодняшний день, с учетом всех показателей роста столицы, принято решение установить порог допустимого среднего показателя роста расходов города на уровне 3,03 процента. Этот показатель несколько ниже оценок, представленных весной текущего года по результатам первого полу-

годия, что связано с умеренным ростом уровня цен и сниженными прогнозами по росту населения Хельсинки.

Муниципальный налог сохранится на уровне 2019 года

Бюджет столицы на 2020 год предполагает сохранение муниципального налога на уровне 18 процентов.

Сумма налоговых сборов города в 2020 году составит 2,74 млрд евро. Это на 5 процентов больше, чем в текущем году. Рост налоговых поступлений отчасти связан с реформой в сфере налогообложения и сложностями налогового управления при переходе на новую систему учета. В целом, по стране показатель роста налоговых сборов составит 6,2 процента.

По мнению мэра Хельсинки Яна Вапаавури, реализация прогнозов налоговых поступлений от юридических лиц связана с опре-

деленными рисками из-за нестабильности в мировой экономике. Это обуславливает ряд задач, направленных на более четкое планирование и обеспечение гарантий стабильного роста Хельсинки.

Обеспечение базовых услуг в Хельсинки потребует в 2020 году вложений со стороны государства в объеме 280 млн евро. Это на 80 млн больше, чем в текущем году. В то же время объем компенсационных налоговых выплат государству со стороны столицы вырастет до уровня 376 миллионов евро.

Долги столицы останутся на прежнем уровне

Обеспечение необходимого уровня инвестиционных средств не предусматривает увеличения долга столицы. По прогнозам, уровень финансовых обязательств города сохранится на отметке в 1010 млн евро, что составит 1 530 евро на каждого жителя Хельсинки.

единицы жилья, в 2019 году этот показатель составил 6 500 единиц, а в 2020 году он должен составить 6 800 единиц, причем рост продолжится и в 2021 году – планируется произвести 7 000 единиц жилья.

Как крупнейший работодатель Финляндии, руководствуясь экспертными заключениями профессиональных объединений работников, Хельсинки продолжит выполнение планов по обеспечению роста заработной платы.

Основное внимание в этом направлении будет направлено на такие важные, с точки зрения города, профессиональные сферы, как образование, здравоохранение и обеспечение базовых услуг.

Одной из стратегических задач города остается сохранение привлекательности муниципальной работы для специалистов разных направлений.

Проект бюджета будет обсуждаться городским собранием и правлением города в течение октября–ноября текущего года.

Мэр Хельсинки встретится с жителями района Пуйстола

Последняя в этом году встреча мэра Хельсинки Яна Вапаавури с горожанами пройдет в районе Пуйстола. На встречу приглашаются жители районов Пуйстола, Тапулинкаупунки и Хейкинлааксо.

Встреча пройдет в четверг, 31 октября, с 17.30 до 20.30, в начальной школе Пуйстола по адресу: Koudantie 2.

Вечер начнется с презентации муниципальных подразделений Хельсинки, в рамках которой жителям районов предоставится воз-

можность получить информацию о планах и реализации проектов непосредственно от ответственных чиновников.

В 19.00 начнется встреча с участием мэра Вапаавури, в рамках которой присутствующие смогут задать все вопросы специалистам муниципальных служб города.

Мероприятие закончится в 20.30.

На встрече будут затронуты актуальные вопросы, касающиеся централизации обслуживания,

детских игровых парков, транспортного сообщения, состояния станции пригородных поездов Пуйстола и ситуация со школой Мааттули.

Свои вопросы жители могут задать заранее в интернете по адресу: <https://kerrokantasi.hel.fi/asukasiltapuistolatapulikaupunki>

Встреча с мэром будет транслироваться в прямом эфире на канале Хельсинки.

Традиционная встреча с жителями организована городской



Начальная школа хельсингского района Пуйстола

канцелярией и объединениями жителей районов Пуйстола и Тапулинкаупунки.

На время мероприятия в помещении будет организован уход за детьми, старше 3 лет.

В Хельсинки появится гавань для лодок, предназначенных для круглогодичного проживания. По предварительным планам, жилые корабли будут пришвартованы к причалам на заливе Киппарилаhti в районе Херттониеми. Территория, выделенная под это, охватывает береговую линию, причал и акваторию в прибрежной зоне.

Предполагается, что осуществлением данного плана займется общественное объединение Asuntolaivurit Ry, подавшее заявку на участие в проекте. Данное объединение активно продвигало идею организации условий для круглогодичного проживания на предназначенных для этих целей лодках.

Использование домов на воде распространено во многих европейских странах. Например, в Голландии, только на территории Амстердама пришвартовано около двух с половиной тысяч судов, предназначенных для круглогодичного проживания. По мнению многих, это один из самых экологичных и энергосберегающих видов жилья.

В Финляндии на данный момент насчитывается несколько подобных жилищ. Два из них пришвартованы на острове Репосаари, в районе Порри, и несколько жилых лодок стоят на якорю в Порвоо.

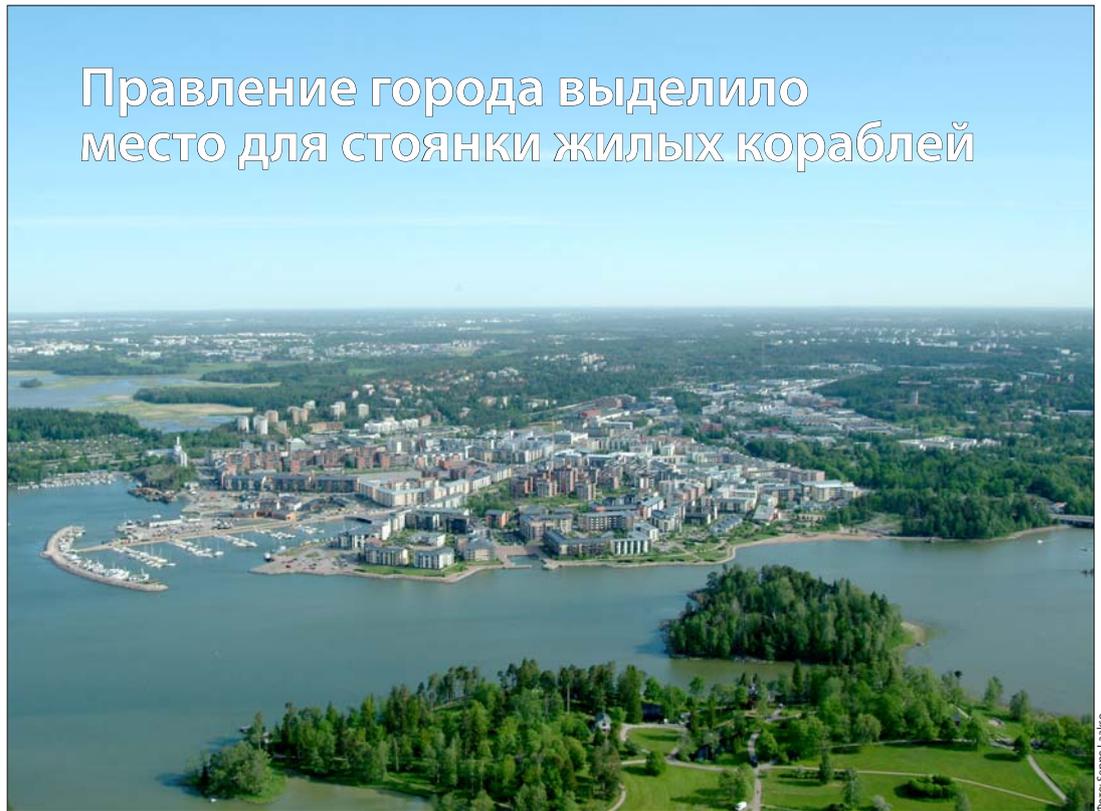


Фото: Seppo Laakso

Правление города выделило место для стоянки жилых кораблей

Физкультурный октябрь

Хорошие новости для желающих овладеть новой техникой плавания и любителей занятий в спортивных залах! Спортивные комплексы столицы предлагают широкий выбор курсов и занятий для любителей любого возраста.

Свободные места в школах плавания для грудничков и детей младшего возраста в группах, занимающихся в бассейне Силтамяки.

SILTAMÄEN UIMAHALLI
Jousimiehentie 3

Начальная школа плавания для малышей

Пт. 25.10.–20.12. с 9.00 до 9.30

Второй курс начальной школы для малышей

Пт. 25.10.–20.12. с 9.45 до 10.15

Семейная школа плавания

Пн. 21.10.–23.12. с 11.15 до 11.45

Школа плавания для грудничков 3–12 мес.

Пн. 21.10.–23.12. с 8.15 до 8.45

Группа для малышей в возрасте от 1–3 г.

Пн. 21.10.–23.12. с 8.45 до 9.15

Пн. 21.10.–23.12. с 11.45 до 12.15

Запись и информация

о стоимости

курсов в кассе бассейна.

Информация на финском языке:

Тел.: 09 3488 6500 или nea.

teronoja@urheiluhallit.fi.

В бассейне есть тренажерный зал.

Школа плавания для взрослых

Плавание в свободном стиле

Чт. 24.10.–14.11. с 7.00 до 8.00

Техника плавания 1

Пт. 25.10.–20.12. с 7.30 до 8.15

БАССЕЙН МАЛМИ

MALMIIN UIMAHALLI

Pekaniiritti 14

Детская группа (3–6 лет)

Вт. 22.10.–12.11. с 15.30 до 16.30

Junior Lifesaver, продолжение

Ср. 23.10.–11.12. с 16.00 до 17.00

Для взрослых

Техника плавания 2

Пт. 25.10.–20.12. с 19.30 до 20.30

Запись и дополнительная

информация о стоимости

курсов в кассе бассейна

БАССЕЙН ВУОСААРИ

VUOSAAREN UIMAHALLI

Vuosaarentie 5

Для детей

Группа плавания (3–5 лет)

Вт. 8.10.–29.10. с 18.30 до 19.30

Техника плавания 3

(школьный возраст)

тi 22.10.–10.12. klo 15.00–15.45

Курсы техники подтягивания

под руководством чемпиона

мира Хейкки Мессона

Вс. 27.10.–17.11. с 12.00 до 13.00

Запись и дополнительная

информация о стоимости

курсов в кассе бассейна

В СПОРТКОМПЛЕКСЕ

ПАСИЛА

во время осенних каникул,

с 14 по 18 октября, поля для игры

в бадминтон по цене 10 евро

(с 8 до 16)

LOGRUS RY
организует
семинар по
диетологии:

26.10 (11:00–12:30)
«Анализ типичных ошибок
питания человека.
Вопрос лишнего веса.
Компактный режим
восстановления».

ДЛЯ ВСЕХ ЖЕЛАЮЩИХ –
ВХОД СВОБОДНЫЙ.

По адресу: Хаппи, (Sörmäisten
rantatie.31, второй этаж)

Запись на семинар

производится до 25.10

По телефону:

+358 44 929 9935

E-mail: lana66lana@list.ru

Лекцию читает Светлана Довгаль, консультант, диетолог, специалист по питанию московской «Школы диетологии» и действительный член сообщества консультационного диетологического центра «Диетологи России»

Квалификация:

1. «Профессиональная подготовка эксперта по рациональному питанию и коррекции веса».

2. « Основы диетологии и питания. Консультирование в вопросах адекватного питания и коррекции веса».

3. « Персоналистический подход к изучению соматических, антропометрических особенностей человека и его пищевого статуса. Профессиональное сопровождение клиента: формирование новых пищевых привычек, профилактика основных нутриентов и психологическая поддержка».

Светлана Довгаль

+358 44 929 9935

e-mail: lana66lana@list.ru



Фото: Laura Oja

Асгардия

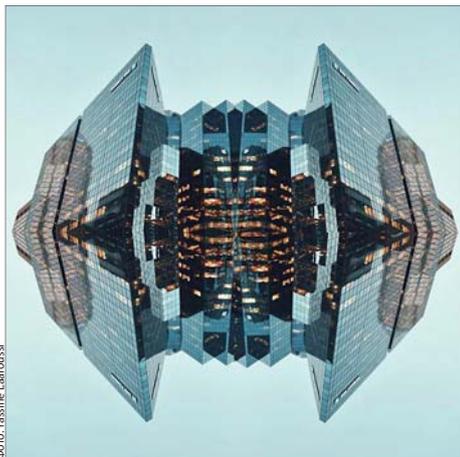


Фото: Yasmine Laroussi

Если в ближайшем будущем взглянуть на небо в ясную погоду, то можно будет увидеть новое государство под названием «космическое королевство Асгардия» или Space Kingdom of Asgardia.

Так называет свое государство король и его основатель, доктор технических наук, бывший руководитель авиакосмического международного центра, известный ученый и предприниматель **Игорь Рауфович Ашурбейли**. Новость о создании этого государства была бы похожа на первоапрельскую шутку, если бы это не было правдой.

Космическое государство Асгардия было основано 12 октября 2016 года. Официальных языков – 12. По сведениям Википедии, население государства уже составляет свыше 260 тысяч человек. Форма правления – конституционная монархия. Королем в настоящее время избран Игорь Рауфович Ашурбейли, правда, в российской прессе его почему-то называют президентом. Государство имеет свою криптовалюту (солар), а также герб, гимн и флаг. Планируется вступление в ООН. Так что все атрибуты государства присутствуют.

В программе действий нового государства Асгардия на следующие 25 лет намечено создать постоянно населенные космические станции на околоземной орбите и поселения на Луне. Глава нового государства И. Ашурбейли считает, что доступ к космическому пространству должен быть общечеловеческим правом, не зависящим от какой-либо нации.

Среди долговременных целей нового государства – защита Земли от астероидов, проведение научных исследований, предотвращение космических войн, поиск внеземной жизни.

С самого начала предполагалось, что новое государство будет располагаться в открытом космосе и будет свободно от существующих государств. Для этих целей уже 12 ноября 2017 г. Асгардия запустила свой первый спутник, обозначив тем самым свое физическое присутствие в космосе. Правда, запуск был осуществлен в США при финансировании и технической поддержке НАСА, но начало положено.

Согласитесь, что все это кажется фантастикой.

Еще основоположник космонавтики К. Циолковский сказал: «Земля – колыбель человечества, но нельзя же вечно жить в колыбели».

Есть много причин по которым человечеству надо подумать о безопасности планеты. Это и затухание солнца в будущем, и возможность экологических, техногенных и военных катастроф на Земле, и, самое главное, это те опасности, которые могут прийти из космоса в виде астероидов и даже инопланетян. Если в первых случаях можно будет собрать чемодан и ударить куда-нибудь в тихое место, то противостоять межпланетарным угрозам человечество вряд ли будет способно.

Убежать на другие планеты? Увы, но переселение на другие планеты нереально. Например, полет до самой бли-

жайшей звезды Проксима Центавра, звездного скопления Альфа Центавра, составляет 4 года полета со скоростью 300 000 км/сек. Землянам никогда не достичь таких скоростей, ведь это противоречит законам физики.

Два космических корабля Вояджер, запущенные в 1977 г., были оснащены фонографическими записями, содержащими звуки и изображения нашей жизни.

В «Золотом послании Вояджера» содержится письмо во Вселенную, обращенное к тем, кто его найдет. На данный момент Вояджер является самым дальним искусственным объектом от Земли, удаленным от нее почти на 19 миллиардов км, но его шансы найти внеземную жизнь бесконечно малы.

Таким образом, как ни крути, придется человечеству самому себя спасать.

Почему-то принято считать, что пришельцы должны быть дружелюбными к землянам. Совсем необязательно. Если они прилетят из дальнего космоса, то и оружие у них будет мощнее, и болезни для землян тяжелее.

13,8 миллиардов лет назад произошел Большой взрыв, который положил начало созданию Вселенной. Вселенная развивалась около 9 миллиардов лет. 4,6 миллиарда лет назад межзвездное облако звездного скопления Млечного пути сжалось, и в результате образовалось Солнце, а вокруг него планеты, и в том числе Земля. Люди же на Земле появились недавно, около 2 миллионов лет назад.

Человечество рано или поздно столкнется с иноземной цивилизацией, но в какой форме она будет? В форме микробов, или в другом виде, или вообще внеземной жизни нет? Парадокс Ферми говорит о том, что существует очевидное противоречие между высокой вероятностью существования инопланетян, и тем фактом, что у нас нет абсолютных доказательств того, что они существуют.

Космос враждебен для людей, и поэтому покинуть земную гравитацию даже на околоземную орбиту или построить поселение на Луне вряд ли удастся в ближайшем будущем. Радиация и космический мусор – это те враги, с которыми придется столкнуться новым гражданам Асгардии. Если космонавты при взлете и посадке быстро пролетают так называемую радиационную зону Аллена и на них радиация не очень сильно успевает повлиять, то при длительном проживании ситуация меняется кардинально.

Можно удачно будет запустить космический корабль, но есть шанс столкнуться с космическим мусором, и такого, размером с футбольный мяч, по данным американской сети наблюдения около 17 000. Это и бывшие спутники и остатки других, запущенных с Земли космических объектов. Если принять во внимание куски размером до 10 см, то их крутится на околоземной орбите около 500 000 штук со скоростью 35 000 км/час. Можно сказать, что околоземное пространство – это минное поле, способное уничтожить все запущенное с Земли. Существует и множество других проблем.

Есть еще нерешенные юридические вопросы для признания Асгардии.

Осуществление этого гигантского проекта потребует большого финансирования. У какого государства есть деньги для этого? Я думаю, что сейчас нет никаких технических, финансовых и юридических предпосылок для осуществления этого проекта.

Вряд ли случайно то, что возглавлять этот проект стал бывший генеральный директор крупнейшего оборонного предприятия И. Ашурбейли, который вывел объединение из кризиса 1990-х годов. Помимо научных знаний, у него есть еще большой организационный опыт в масштабных проектах.

Рано или поздно человечеству придется осваивать околоземное космическое пространство. Уже сейчас существует на орбите Земли международная станция со сменяемым экипажем, спутники военного и гражданского назначения.

Асгардия – это, конечно, в большей части рекламный проект, но что-то подобное на околоземной орбите надо иметь для предотвращения угроз из космоса. Челябинский метеорит не нанес большого ущерба, но могло бы быть намного хуже. В истории Земли уже были случаи, когда гигантские астероиды уничтожили практически все живое.

Ю. Вангонен

г. Котка

Материал подготовлен с использованием открытых источников информации

СТОМАТОЛОГИЯ

запись по телефонам

рус. 0452370080

фин. 09760076

купон
20€
скидка

лечение,
удаление,
протезирование,
чистка и отбеливание зубов.

скидка действует один раз для одного клиента

Helsinki

Hämeentien hammaskeskus, Vilhonvuorenkatu 3.
Itiksen hammaskeskus, Kauppakartanonkatu 10.

Turku

Kauppatorin hammaskeskus, Aurakatu 9.

www.zub.fi www.stardent.fi

ФИНЛЯНДИЯ НА ТВОЁМ ЯЗЫКЕ

Переезд в Финляндию
Где найти работу?
Работа и предпринимательство
Жильё • Семья и дети
Финский и шведский языки



infoFinland.fi

Myllypuuron Liikuntakeskus

Самбо-2000
Самбо, боевое самбо, унифайт

Детская, подростковая и взрослая группы

<http://sambo2000.fi>
Тел. 046-656 9786



Семья Фёдора Верикова. Тампере, Ателье Лаурент, 1918 г.

«Русский по духу»

Осенью 2019 года городу Тампере исполнилось 240 лет. 1 октября 1779 года шведский король Густав III подписал указ об основании городского поселения на территории от холма Пююникки до западного берега порога Таммеркоски.

К тому времени на данной территории жили представители пяти больших семейств, и новый город получил свое название по фамилии одной из них – Таммерфорс. Глава семейства **Матс Таммерфорс (Mats Tammerfors)** был назначен «управляющим» города, и по этой причине ему пришлось поменять свою фамилию на нейтральную **Грёнлунд (Matt Heikinpoika Grönlund)**.

В общем, фраза «город – это я» по-фински не случилась. Зато случилась прекрасная история города, который на протяжении двух с лишним веков был в центре политических, экономических, социальных и культурных событий сначала Великого княжества Финляндского, а потом и независимой Финляндии.

Делали же эту историю люди, среди которых было немало и выходцев из России. По большому счету, те же Джон Финлейсон и Вильгельм фон Ноттбек, чьими стараниями Тампере превратился в крупный промышленный центр, в «финский Манчестер»,

тоже были «переселенцами из России», точнее, из Санкт-Петербурга. Однако в истории «русского Тампере» есть имена людей менее известных, но не менее достойных упоминания в юбилейных год.

Один из таких людей – Борис Вериков, представитель «старых русских» в Финляндии и основатель Русского клуба в г. Тампере, который рассказывает об истории своего рода в книге воспоминаний «Из власть имущих в изгой».

С петровских времен

Еще в начале 18 века после заключения Ништадского мира крепостные крестьяне из подмосковных деревень были переселены на Карельский перешеек и осели в деревне Кююрёля (сейчас дер. Красносельское) в муниципалитете Муолаа (сейчас пос. Правдино) Выборгской губернии. К середине 19 века именно здесь образовалось самое крупное поселение русскоязычных на территории Велико-го княжества Финляндского. Во второй половине 19 века дети и

внуки бывших подмосковных крепостных отправлялись на работу в Выборг или через Карельский перешеек в глубь Финляндии – в подобном маршруте не было ничего необычного для семьи, жившей в Выборгской губернии Российской империи. «Подобных семей в Финляндии, – пишет в своих воспоминаниях **Борис Вериков**, – были тысячи, особенно в тех городах, где стояли военные гарнизоны».

В 1890 году дед Бориса Верикова Федор, работавший сортировщиком почты в Выборге, захотел стать священником. Он прошел обучение при Казанском соборе в Санкт-Петербурге и получил место псаломщика и регента в православной церкви в городе Хамина. В 1911 году **Федор Вериков** был посвящен в дьяконы и служил на церковных должностях в Суоярви и Киттиля.

В 1913 году семья Федора и Марии Вериковых переехала в Тампере, где русскоязычное население составляло пусть и не слишком большую, но весьма заметную часть жителей.

Купцы, горничные и телеграфисты

По данным статистики, в 1900 году из 407 иностранцев, живших в Тампере более ста человек (или около 26%) были русскоязычными. По данным церковных книг, в

приходе открывшейся в 1899 году церкви Святого Александра Невского и Святого Николая насчитывалось 206 прихожан.

В 1901 году налоги в городскую казну заплатили 45 русских, основная часть из которых занималась торговлей. По данным финских исследователей, в 1900 году до 14% торговцев, занимавшихся по воскресным дням главную Торговую площадь города, были русскими.

Обосновавшиеся в Тампере русские купцы **В. Дубащев (W. Dubatschiff)**, **П. Головащев (P. Golowatschiff)**, **Н. Босов (N. Bosoff)** привозили из России ягоды, ткани, фарфор, обувь, одежду и другие, как сейчас говорят, предметы повседневного спроса. Русские жители Тампере начала 20 века занимались также сельским хозяйством, работали на заводах и фабриках города, на почте и телеграфе, служили горничными в богатых домах и учителями в приходской школе, полицейскими и чиновниками. Родом из России был известный в Тампере шляпный дел мастер по фамилии **Напарсток (J. M. Naparstock)**.

В своих воспоминаниях Борис Вериков называет и другие фамилии русских жителей Тампере тех далеких лет: Базаровы, Дубачёвы, Кирилловы, Норило, Сисовы, Паншины, Андреевы. «О том, как относились к русским (...), – пи-

шет в своей книге Б. Вериков, – говорит случай, произошедший в 1914 году, о котором мне рассказала (бабушка) Мария. На старом мосту через Таммеркоски к нашему «папе» (Фёдору Верикову – Н.М.) пристал пьяный и обозвал его русским. На следующее утро в дверь на Отаваланкату позвонил полицеймейстер Оппман и принес извинения за этот инцидент. Семья Вериковых не делала никаких заявлений по этому поводу, но слухи распространились... В целом жизнь в Тампере до революции была идиллической. Жизнь вращалась вокруг русской церкви, русской школы и детского сада... жители Тампере были смиренны и вежливы. В нашей семье никак не хотели верить в те большие перемены, которые были уже на пороге».

Тёмные времена

Перемены эти были далеко не радостными для русскоязычных жителей Финляндии. Осенью 1917 года подростки в прямом смысле заплевали рясу отца Федора, весной 1918 года русского служителя православной церкви не раз задерживали, опять же из-за той же рясы. Во время сражения за Тампере весной 1918 года дом в центре города, где жила семья Федора Верикова, был разграблен, все ценные вещи были украдены, а мебель исколота штывками. Существенно пострадала и церковь: окна были разбиты, церковная утварь покинута, а на стенах и иконах зияли следы от пуль и снарядов.

Выплаты зарплаты служителям православной церкви прекратились на долгие полтора года, а после образования Финляндской автономной православной церкви условием возобновления выплат было обязательство подстричься, сбрить бороду и не носить рясу в общественных местах и на улице. Фёдор условия принял и получил место церковнослужителя в русской церкви в Ханко.

В результате революции практически все русские семьи, как пишет Б. Вериков, потеряли все свои сбережения и оказались в большой нужде и, что было самым тяжёлым, в атмосфере ненависти: «В 1918–45 гг. наша семья жила в Финляндии в изоляции. Как будто вокруг нас была стеклянная стена, пройти через которую было почти невозможно... Нам пришлось заменить русский язык на шведский или финский».

Идиллии больше нет

В Тампере семья Федора и Марии Вериковых вернулась в 1931 году, однако вернуться в старое доброе прошлое было невозможно. Семья, которая была «не за белых, не за красных», отправили жить в так называемую «красную деревню» вместе с вдовами и сиротами «финских красновардейцев», и только два года спустя Вериковым удалось переехать в Кангасала, где они и прожили до 1939 года.

Борис Вериков родился в 1936 году в Тампере. Его мать Таисия,

дочь Марии и Федора, работала посудомойкой в Сеурахуоне в Хельсинки, так что с раннего детства мальчик жил и воспитывался в семье деда. К тому времени старшие дети Федора и Марии Вериковых сумели устроиться на работу (дочь Фаина работала на заводе Финлейсон уборщицей, «не решалась работать на швейной машине», сын Яакко обслуживал бумагоделательные машины, а потом был начальником пожарной охраны на заводе «Тако»), а вот младшим детям пришлось нелегко.

В воспоминаниях Бориса Верикова много историй о трагической судьбе русских жителей Тампере в 1930-е годы: увольнения с работы («рюсся? Выгнать немедленно!»), разорение, смерть в нищете и забвении (трагическая история Софьи Пехконен).

Но и в том историческом мраке случались проблески человечности, а жизнь полна таких неожиданных встреч, предсказать которые не может ни одна гадалка. Так, например, в самые сложные дни боев за Тампере русскую семью священнослужителя приютил финский торговец, сочувствовавший «красным». А спустя несколько лет, когда Федор служил в церкви в Ханко, к нему в гости пришел Маннергейм, приглядывавший участок для дачи на землях, принадлежавших приходу. Покупка не случилась, но в гости Маннергейм захаживал не раз и даже дарил Марии розы, выращенные в его усадьбе. «Жизнь полна парадоксов», - трудно не со-



Борис Вериков с Валентиной Терешковой во время ее визита в Тампере

гласиться с таким выводом Бориса Верикова, рассказывающего о «качелях судьбы» своих предков.

Из соображений безопасности дети ходили в шведскую школу, но по дороге туда им приходилось отбиваться от забрасывавших их камнями финских сверстников. «Потом выяснилось, что начальник железнодорожной станции Кангасала был также командиром шюцкора и натравливал молодежь на нашу семью, - пишет в своих воспоминаниях Б. Вериков. - Наша семья боролась с непрекращающимися трудностями, связанными с жильем, работой, образованием, человеческими отношениями и самоопределением. Только после войны появились какие-то

проблески света».

Во время Зимней войны и Войны-продолжения женщины из семьи Вериковых работали на фабрике, где выпускали коробки для гранат и снарядов, шили взрывки и подшлемники для солдат на фронте, а мужчины служили в подразделениях гражданской обороны и даже были переводчиками на фронте и в лагерях советских военнопленных: «Ситуация была чрезвычайно сложной для семьи... /Федор Вериков/ принял решение, что поскольку мы являемся гражданами Финляндии, то надо идти на войну, но призвал стрелять в воздух, ведь он был духовным лицом».

Лишь один из сыновей Федо-

ра Верикова, Яков, изменил свою фамилию на финский лад - Ускола: «Остальные считали, что Вериковы должны будут перевести свою фамилию на финский язык только после того, как это сделает Маннергейм».

«После окончания войны мы молили бога в своих молитвах. Победа России в войне была победой и для нас... Мы стали понимать, что период фашизма 30-х годов закончился. Мы получили возможность дышать свободнее, люди становились более дружелюбными... душа радовалась», - пишет Борис Вериков.

Русский клуб в финском городе

Жизнь Бориса Верикова, как он пишет в своей книге воспоминаний, никогда не ограничивалась только личной жизнью его семьи, с самой ранней юности в его жизни всегда было место общественной деятельности.

В 1987 года Борис Вериков и Владимир Крупинин-Долгоруков основали, а в 1989 году зарегистрировали общественную организацию «Русский клуб Тампере»: «Основание клуба имеет для меня такое значение, что, кажется, вся моя жизнь была подготовкой к этому». На протяжении всех 30 лет своего существования Русский клуб успешно проводит разнообразную деятельность в основном культурно-просветительского характера. Это и разнообразные кружки для детей, и спортивные

секции, и организация выступлений творческих коллективов из России.

Нужна такая деятельность или нет, насколько она актуальна - это может обсуждаться и оспариваться. Но есть в списке сделанного Русским клубом и при непосредственном участии Бориса Верикова то, что оспариваться не может никак, никогда и никем. Осенью 1991 года в местечке Лангельмаки близ города Ямса в Пирканмаа был открыт памятник российским военнопленным, погибшим в финских концлагерях. С тех пор забота о памятнике, уход за ним и поддержание в надлежащем состоянии является одной из важных задач работы Русского клуба.

Несколько лет назад Борис Вериков умер, но в разных городах Финляндии живут его дети, осталась книга его воспоминаний, осталась созданная им организация. 27 октября в Большом зале народного училища «Сампола» в Тампере состоится праздничный вечер, посвященный юбилею Русского клуба. Нет никаких сомнений в том, что на вечере не раз будет звучать имя Бориса Верикова, одного из тех, кто сумел прожить обычную трудную финскую жизнь, оставшись при этом русским по духу.

По материалам книги Б. Верикова «Из власть имущих в изгой» (Тампере, 2001, пер. С. Ниemi), а также исследования Suvii Mäkinen Tampereelle Venäjältä muuttanut väki 1870-1900 (онлайн-ресурс Koskesta voima)

Наталья Михайлова

Хиты мировой эстрады и задушевные русские народные песни

В ПЯТНИЦУ 8 НОЯБРЯ, В 19.00

вокальный ансамбль «Русская песня» выступит с концертом в центре культуры Maunula-talo. В программе предстоящего концерта прозвучат любимые слушателям русские народные песни.

Билеты: 10 / 8 €, www.ticketmaster.fi,

а также за 30 мин. до начала концерта перед входом в зал.

Адрес центра культуры Maunula-talo: Metsäpurontie 4, Helsinki. www.maunulatalo.fi

В СУББОТУ 9 НОЯБРЯ, В 19.00 в центре культуры **Caixa** праздничный

концерт с участием Натальи Цариковой (вокал), Артема Гвазавы (скрипка), Эдварда Галпера (фортепиано). В программе концерта хиты мировой эстрады.

Билеты: 15 / 13 €, www.ticketmaster.fi,

а также за 30 мин. до начала концерта перед входом в зал.

Адрес центра культуры Caixa: Kaikukat 4, Helsinki. www.caixa.fi

Добро пожаловать на мероприятия, организованные Русским Культурно-Демократическим Союзом!
www.vkdl.fi

Сергей Соколов, продюсер





О силе слова

Знаете, что такое «формула Штайнмайера»? Это - компромиссный порядок выполнения Минских Соглашений и условие проведения саммита в нормандском формате в ближайшее время.

Согласно этому документу, проведение местных выборов под наблюдением ОБСЕ в рамках Конституции Украины является условием для вступления в силу Закона об особом статусе для Донбасса. В день признания выборов по принятым стандартам ОБСЕ, Закон объявляется вступившим в силу. В чем компромисс? Логика подсказывает, что закон может вступить в силу до того, как Украина сможет получить контроль за границей с Россией.

Вы понимаете, что это означает, что Донбасс остается в Украине? Со своими шахтами, заводами, языческими бабами в степях, православными монастырями и церквями. И людьми. Сколько людей сейчас живет на Донбассе, по обе стороны контактной линии?

Согласно некоторым источникам, на 1 января 2019 года в самопровозглашенных республиках проживало 3 млн 743 тысяч человек, из которых 61% – население неподконтрольной части Донецкой области и 39% – Луганской. В ближайшее время будет известно уточненное количество жителей неподконтрольной части, так как там сейчас проходит перепись населения. Ее начали одновременно в обоих непризнанных образованиях.

То есть, этой части Украины не нужны уже не только 3 с половиной миллиона жителей по ту сторону линии соприкосновения. Им не нужны граждане Украины и по их сторону? Сколько их? На сентябрь 2013 года в Донецкой области проживало 4.356 миллиона людей. Нашла данные по Луганской на 1 сентября 2014 года: 2.240

миллиона. Складываем и вычитаем. Получаем 2 853 000.

Так, надо учесть убитых. Сколько их за эти годы войны? В феврале 2019 года Управление комиссара ООН по правам человека объявило о примерно 13 тысячах убитых в ходе конфликта, из которых четверть составляют гражданские. Это количество к октябрю 2019 года увеличилось больше чем на сотню человек. При этом, я считаю всех: для меня они все – жертвы. Даже если некоторые из этих людей не считают таковыми как я, русских, людьми. Только в сентябре военные потери Украины составили 14 человек, в то время как в Донецкой области был убит 21 ополченец. Данных по Луганской области у меня нет. Гражданские потери с начала года, согласно данным СММ ОБСЕ, составили 111 человек, из которых 16 погибли. А украинская сторона неоднократно озвучивала количество потерь в 16000.

Закон об особом статусе Донбасса, принятый при Порошенко, действует до 31 декабря 2019 года. Владимир Зеленский заявил, что будет новый закон об особом статусе отдельных районов Донецкой и Луганской областей. И вот в этот, еще не существующий новый закон, должна быть включена Формула Штайнмайера.

В порошковском Законе об особом статусе есть статья 10. Согласно этой статье, особый порядок местного самоуправления в отдельных районах Донбасса вступает в силу только после выполнения всех условий, изложенных в ней. Но в письмах с текстом Формулы Штайнмайера, подписанных всеми сторонами переговорного

процесса в Минске, нет ничего о действии Закона 2014 года.

Вадим Пристайко, министр иностранных дел правительства Зеленского допускает, что ОБСЕ может не признать выборы. В этом случае, по мнению министра, «мы вернемся в точку, в которой находимся сейчас, с тем законом (об особом статусе Донбасса, который существует на сегодняшний момент)». Президент Зеленский в своем Телеграмм-канале тоже анонсировал некий план «Б» «установления мира на Донбассе». Никаких деталей этого плана ни президент Украины, ни его министр не приводят.

Когда началась война на востоке Украины, мне говорили: «Она была нужна, чтобы избавиться от той части населения, которая никогда бы не проголосовала за Порошенко».

Президент Зеленский пришёл к власти, обещая мир. Но кто и как понимает мир?

Вот, например, львовский журналист Олег Радик пишет у себя на странице в Фейсбуке: «Хотите правду как вернуть Донбасс? Когда мы войдем туда. 40 лет зачисток и антитеррора. Запрет русского языка в использовании чиновниками. Закрываем все университеты. Все. Пусть едут во Львов. Финансируем стукачей. Пенсии нафиг. Всем. Пособия. Только пособия. Пострадавшим от русской оккупации. Фильтрационные лагеря для коллаборантов. На территории шахт. И пи...дить, пи...дить, пи...дить. Я на старости лет отвечаю правильно на Слава Украине... P.S. Забыл. Все магазины должны быть Рошен. А по ТВ – 95 квартал. И пи...дить. Я на старости лет готов стать начальником фильтрационного лагеря или полиции Горловки».

Ему вторит хор единомышленников. Кто-то предлагает себя в начальники полиции Макеевки. Еще один журналист со львовского Нового канала, Тарас Ткач, пишет, что он готов «живыми жесть...в газовых камерах».

Журналист Юрий Винничук на Главкоме пишет: «Возвращение оккупированных территорий – катастрофа для Украины, а, прежде всего, катастрофа для всех ее попыток стать членом нато и европейского сообщества. Так как два десятка депутатов, которые войдут в Верховную Раду с присоединенных ЛДНР будут с успехом блокировать невыгодные России законы. А других депутатов то население не выберет. Как не выбрали их те, кто живет на освобожденной территории. Они видели войну, видели зверства россия, но снова голосовали за них, своих убийц».

Еще один эксперт и блоггер и офицер ООС, Алексей Арестович делится своим планом «Б». Он предлагает ни много, ни мало «использовать ливанский сценарий». И вот тут появляется интереснейшее предложение: «ВНЕ зависимости от гражданства военнослужащих, первый и второй «армейские корпуса ЛДНР в полном составе вывести на территорию РФ». То есть, Арестович понимает, что большая часть военных – люди с украинскими паспортами. Дальнейшие предложения сводятся к тому, как умнее обогорить международное сообщество. В конструкторских «презентуем закон как коллективную волю народа», «внезапно обнаруживаем, что основой урегулирования был как раз старый закон об особом статусе», «говорим, «ой, так получилось», «призываем Кремль поступить как Израиль в 2000, который вывел войска в одну ночь и забрал про-израильскую Армию Южного Ливана». Дальше-больше. Он предлагает снять все ограничения на применение ВСУ, кроме авиации, открывать огонь на упреждение, неофициально дать понять Кремлю, что спецмероприятия могут быть перенесены на их территорию и разослать открытки, что это, мол, и есть Формула Штайнмайера.

Вряде городов Украины прошли акции протеста под лозунгами

«Нет капитуляции». Билецкий снова в роли «белого вождя» Украины. Он призывает к проведению бессрочного лагеря протеста. С-14 торопится зарегистрировать себя как партию. Не только ради собственного иммунитета: в числе учредителей есть лица, которые находятся под официальными обвинениями в убийстве. Став легитимной политической силой Украины, он, несомненно, захотят тоже поучаствовать в организации местных выборов на Донбассе. Естественно, с целью срыва. Как там в Формуле Штайнмайера? «В случае признания результатов выборов БДИПЧ ОБСЕ»...

Коалиции правых не удалось пройти в Раду. Но арсенал накопленного оружия и министр Аваков в составе правительства – весомый аргумент в раскачива-

нии ситуации. 17 сентября президент Зеленский получил обращение «Не допустим капитуляции». Среди подписантов, наряду с журналистами, профессорами и писателями, – командиры добровольческих батальонов (ныне подразделения Нацгвардии или специальной полиции) под командованием министра Авакова «Айдар», «Миротворец» и сам Дмитрий Ярош, лидер «Правого Сектора». Среди предложений этой группы – полное лишение избирательного права всего населения региона на востоке страны.

Несмотря на то, что господин Сайдик получил письма с подписями всех сторон, участвовавших в согласовании плана проведения местных выборов на территории неподконтрольной Киеву, он молчит. Вы знаете, эта тактика многозначительного молчания со стороны руководства ОБСЕ – весьма комфортный способ умыть руки. Грамоты переданы, а дальше пусть сами разбираются. Президент Франции, приложивший столько усилий для убеждения своего украинского коллеги, выразил удовлетворение. Канцлер Германии подтвердила проведение саммита в Нормандском формате в Париже. Она даже попыталась протянуть руку помощи своему украинскому коллеге, четко сказав, что формула не означает немедленного снятия санкций с России. Хотя никто не сомневается, что Европа сильно устала от своих же санкций и не очень рвется идти в фарватере США.

Даже Путин сделал внушение журналистам на зарплате из бюджета, предложив им уняться и начать рассказывать об Украине что-то хорошее.

А пока все эти лица торгуются, уговаривая друг друга, ультраправые военизированные круги Украины формируют содержание плана «Б» в надежде, что им, как и раньше, удастся сорвать все договоренности.

Оксана Чельшева

О Юрии Шеляженко

О Юрии Шеляженко мы узнали от Руслана Коцабы, украинского журналиста и активиста движения пацифистов, во время его короткого визита в Латвию и Финляндию. Руслан является одним из организаторов Украинского движения пацифистов, которое было зарегистрировано как неправительственная организация в этом году. Руслан Коцаба рассказал о Юрии как о примере того, с какого рода проблемами сталкиваются люди, которые не хотят брать в руки оружие. Сам Руслан тоже испытал все тяготы клейма о предательстве из-за отказа от мобилизации: уголовное дело, угрозы радикалов, СИЗО, травля в СМИ.

Юрий Шеляженко – редактор киевской газеты «Правдоискатель» и правозащитник. В этом году он стал соучредителем общественной организации «Украинское Движение Пацифистов», которую возглавил журналист Руслан Коцаба. «Я – киевлянин, Коцаба – из Ивано-Франковска, наш соучредитель Игорь Скрыпник – из Харькова. Выходит, вся Украина в трех лицах: запад, центр и восток» – говорит Юрий, – «Провели два пикета, под Верховной Радой и под Офисом Президента. Потребовали прекратить охоту на призывников, чтобы военкоматы не похищали на улицах молодых людей и не заставляли воевать тех украинцев, которым убеждения не позволяют брать в руки оружие».

Вместе с группой энтузиастов больше десяти лет Юрий Шеляженко выпускает газету «Правдоискатель» и распространяет ее по подписке через почтовые отделения. В последнем выпуске газеты вышла статья о бесчеловечном обращении с призывниками, где приводились факты, подтвержденные отчетом Мониторинговой миссии ООН по правам человека в Украине. Юрий аккредитован в Верховной Раде и для этой статьи взял под видеозапись коммента-

рии народных депутатов из парламентского комитета по вопросам национальной безопасности, обороны и разведки. После выхода статьи сайт газеты начали атаковать хакеры, а на редактора напали.

Газета «Правдоискатель» и движение пацифистов зарегистрированы по домашнему адресу Юрия Шеляженко. 26 сентября он вернулся домой, вошел в подъезд и поднялся на четвертый этаж. Стены подъезда и дверь его квартиры были залиты красной краской, исписаны ругательствами. В 17:12 он вызвал полицию и принялся фотографировать художества экстремистов. Полиция не торопилась приехать. Примерно через 40 минут пришли двое молодых людей, оба в капюшонах, у одного лицо было скрыто за марлевой медицинской маской. Не обращая внимания на журналиста, они продолжили исписывать его двери оскорблениями и снимали это на смартфон. Юрий тоже стал снимать их в режиме видеозаписи. Тогда они напали на него и разбили фотоаппарат. Полиция приехала только через два часа. Уголовное производство до сих пор не зарегистрировано, препятствие работе журналиста не



расследуется, нападавших не разыскивают.

Национальный союз журналистов Украины, членом которого является Юрий Шеляженко, а также другие журналистские организации и информационные агентства сообщили о нападении экстремистов на редактора газеты около его квартиры. Однако ни одна из известных радикальных группировок пока публично не взяла на себя ответственность за инцидент. На видеозаписи в ответ на вопрос, кто они такие, один из нападающих говорит «небайдужі активісти». Так себя обычно называют представители праворадикальных организаций, включая С14. «Эта группировка преследует Руслана Коцабу. Не исключено, что меня тоже хотели запугать, когда мы с ним регистрировали пацифистскую организацию» – предполагает Юрий.

С14 – радикальное националистическое движение, за которым тянется шлейф нападений на ромов, бездомных, феминисток, ЛГБТ и других, кого они считают врагами Украины. Предводитель С14 Евгений Карась в эфире

одного из телеканалов оправдывал нападения на Коцабу и других журналистов.

Юрий – убежденный пацифист. Он говорит: «В 1999 году я написал письмо президенту с предложением ликвидировать армию, которое переслали для ответа в министерство обороны и рассматривали целый год. Ходил по центру Киева с плакатом за отмену армии. Настоял, чтобы в личном деле в военкомате лежало мое антивоенное стихотворение. Юридического признания моего отказа от военной службы мне не удалось добиться, тем более, что в молодости я мало знал о законах и не очень верил в их действенность. Но в армии я все-таки не служил. Можно сказать, что я один из отказников, получивших освобождение обходным путем».

О чем мечтает? «Было бы здорово, если бы Украина, как Коста-Рика, вообще отказалась от армии. Жаль, что к этой идее 20 лет назад никто не отнесся серьезно, а в нынешней обстановке уже поздно об этом говорить. Сейчас мечтаю, чтобы политики выполнили многолетние обещания со-

здать полностью добровольную профессиональную армию и не третировали людей, которые отказываются заниматься человекоубийством».

В архиве Юрия сохранился ответ министерства обороны на его предложение ликвидировать армию. Документ подписан начальником главного организационно-мобилизационного управления генерал-лейтенантом Матюхом. В нем сказано: «...хочу подчеркнуть, что история развития человечества свидетельствует, что ни одно цивилизованное государство не обходится без основных атрибутов государственности, одним из которых является армия...».

Сохранилось и стихотворение, которое Юрий заставил включить в материалы его личного дела в военкомате. В нем говорится о генерале, который постоянно хочет на кого-то напасть, но скрывает это и делает вид, будто занят только обороной: «Генерал – ревнитель мира, и не любит он войны; дни же посещения тира позарез ему нужны... Тихо планы нападения строит он исподтишка. Агрессивный от рождения, генерал найдет врага».

В 2014 году Юрий перевел на русский отрывок из «Гайдамаков» Шевченко. Зачем? «Почувствовал сегодня то же, что сказал поэт давным-давно»: «За что люди гибнут? Одного мы края дети, жить бы и брататься... не умеют, не желают ужиться братцы!». Вслед за этим Юрий пишет сатирические стихи о депутате от националистической партии «Свобода», которая готова раздать оружие детям. А в 2015 году Юрий написал четверостишие: «Война – обманник падших душ, открытый сатаной. Победу купите в аду по 666 к одной».

В одном из своих стихотворений на украинском Юрий пишет: «О победе я не помню. Только павших и мучения. Помню, человек способен не участвовать в войне».

Оксана Чельшева

Музыкально-поэтический вечер:
Михаил Лермонтов
 205 лет со дня рождения
16 октября 17:00
 РЦНК г. Хельсинки Nordenskiöldinkatu, 1
 вход свободный

ХЕЛЬСИНКИ

AA-группа

Русскоязычная AA-группа «Контакт» (анонимные алкоголики) собираются по вечерам в п.т. в 18.30 в прихожском помещении (seurakunta kerhoonue) Kastehelmantie 1, Ruotinihju.

ALFA Dance Club y

Наш адрес: Haisajankatu 6, Helsinki. **Телефон:** 045 321 4343 **Руководитель:** танцевальной школы Виктория Семанова **Наш сайт:** http://alfadance.fi.

Танцевальная школа с танцевальным регионом Финляндия – ALFA Dance Club y проводит уроки в Хельсинки, Ванга и Эспоо. Обучаем всем танцевальным стилям и направлениям, среди которых: • Спортивные балльные танцы • Силовое растяжка • Балет • Детский танец «Алфими» • Детская хореография • Детский современный танец • Хип-хоп (деты/ взрослые) • Стрип пластика • Пилатес • Йога-танец. Мы преподаем на финском, русском и английском языках.

Андрей Арт

Танцевальная группа "Funked Up", Молодежный театр "nyPAPA" andrei.art@hotmail.com 0505951644

Аквабуль / Uimaseura Helsinki y

Для занятия плаванием проводит набор в группы детей 4-9 лет (бассейн Jakomäki). Спортивная группа занимается 3 раза в неделю, учебно-оздоровительная группа – раз в неделю, группа начальной подготовки занимается в детском бассейне по понедельникам. Занятия проводятся дипломированным тренером-преподавателем по плаванию Академии Физической Культуры и Спорта со стажем работы более 15 лет в детско-юношеской спортивной школе. E-mail: uimaseura.helsinki@gmail.fi. Тел.: 0451 68 64 64.

Дайвинг-клуб «Атлантис»

Дайвинг-клуб «Атлантис» приглашает вас в бассейн. Обучаем плавать и нырять, помогаем похудеть и обрести фигуру. Проводим индивидуальные, групповые и семейные занятия. Тел.: 0400-45-0013

«Арткарполи» центр искусств

Artkarpoli y. www.artkarpoli.com artkarpoli1@gmail.com 050-369 7075 Добро пожаловать!

Ассоциация Русскоязычных Спортсменов

Приглашаем в ПРОГРАММУ Здоровья Спортс. Учим играть, плавать, принимать заказы.

Футбол: команды 3D /5D /6D. Лига Хельсинки. **Ветераны:** *45 лет – 60 лет *Футбол 3 лига. Тренеров: Myllypuro/Kontula/Vuosaari Kantana. **Юниоры:** (набор от 4-12 лет). Спорт. бас: Länsmäkelu, Pallastunturi 27, Vantaa. **Плавание:** Набор детей возраста от 4-12 лет - спортивное плавание; обучение основам плавания **Бассейны:** Атамекс, Jakomäki.

Председатель: Илон Касымов, amon.spartakka@mail.com **Отв. по набору детей:** 041-501 20 30

Ассоциация гражданского населения Финляндии Вяетароу д.о. – Väestöliitto y

Калеванкату 16 B, 04199, 00101 Helsinki **Тел.:** 09 228 0514, 050 – 325 71 73, e-mail: aavla.nokkivaestoliitto.fi **www.vaestoliitto.fi – monikulttuurisuus** Предлагаем семьям иммигрантов консультацию по вопросам воспитания детей и семейных отношений, организуем группу встреч для родителей иммигрантов. Также предлагаем обучение, консультативную помощь и поддержку рабочим группам и отдельным лицам, занимающимся с переселенцами. Мы предлагаем также услуги и консультативную помощь разным социальным и педагогическим учебным заведениям и учреждениям здравоохранения.

Борцовский клуб «Самбо-2000»

Самбо: пн.17.00-18.00, зал борьбы, ср. 18.00-19.00, зал дзюдо, юниоры, девушки от 10 лет и старше; ср.17.00-18.00, дети от 6 до 9 лет, зал дзюдо Лиги тангомолю. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146.

Боевое самбо: сб.11.30-13.00, юноши, девушки от 14 лет и старше. Зал борьбы Лиги тангомолю. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146.

Подвижные игры в зале: пн.16.00-17.00, дети 6-9 лет. Зал борьбы Лиги тангомолю. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146.

Подвижные игры в Финско – русской школе: чт.13.00-13.45 начальные классы, 13.50-14.50 1-3 классы. Спортивные площадки Ласпила. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146.

Подвижные игры на улице: чт. 17.00-18.00, дети 6-9 лет, Итэкскус, площадка клубы. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146.

Учебный центр: 18.00-19.00 Итэкскус, площадка клубы. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146.

Семейная физкультура в зале: пн. 16.00-17.00, дети от 4 до 5 лет. Зал борьбы Лиги тангомолю. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146.

Плавание: пт. 17.00-19.00 учебный бассейн Итэкскус. Рук. Анатолий Смолянов, тел.: 040 702 9146.

Игры на воде: пт. 17.00-19.00, дети от 6 до 9 лет, учебный бассейн Итэкскус. Рук. Александр Виноградов, тел.: 044 051 1720.

Семейная физкультура в бассейне: пт. 18.20-19.00, дети от 4 до 5 лет с родителями, учебный бассейн Итэкскус. Рук. Александр Виноградов, тел.: 044 051 1720.

Библиотека русского купеческого общества в Хельсинки

Библиотека открыта во второй половине дня по вторникам, предварительная договоренность по тел.: 040-721 92 52. Helsingin Venäläisen Kauppiasyhdistys Ry, Rintalankuja 4 Хвод со стронами Alloriantinkuja, код 25 и 26. Тел.: 050-558 0298, e-mail: biblioteka@oukku.com/www.biblioteka.fi

Вокальный коллектив «Околиця»

Музыкальный руководитель: Вячеслав Дзержинский. Тел.: 046-811316 или 046-8105465. vachaslavdzerzhinski@hotmail.com Приглашаем в вокальный коллектив «Околиця» всех любителей русской песни! Мы поем русские народные песни и старые песни по главному. Желательно наличие музыкального слуха. Занятия в Мамми.

Детский центр культуры «Музыканты»

Творческий центр «Семья» Karpolka J.A, 00940 Helsinki Тел.: +358 102 19 19 0 E-mail: muskantit@muskantit.fi www.muskantit.fi ДЦК Музыканты – это центр развития и культуры для всей семьи, существующий с 2004 года. В центре занимаются дети от 3 месяцев до 12 лет, подростки и взрослые. Следите за информацией на нашем сайте www.muskantit.fi, в группах Facebook и ВКонтакте. **Полная информация и запись на нашем сайте**

Детско-юношеское объединение «ПЕЛИКАН» р. о.

Расписание занятий: **Продленка пн, чт.** 12.00-16.00 (Myllypuro). **Игровая кратковр. пребыва. реб., 2-4 л.** пн.-ср. 10.00-12.00 (Myllypuro). **Раннее развитие (pina@pelikan.fi, 044 2004 358).** **Мой малыш 2-3 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 3-4 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 4-5 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 5-6 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 6-7 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 7-8 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 8-9 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 9-10 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 10-11 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 11-12 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 12-13 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 13-14 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 14-15 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 15-16 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 16-17 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 17-18 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 18-19 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 19-20 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 20-21 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 21-22 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 22-23 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 23-24 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 24-25 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 25-26 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 26-27 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 27-28 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 28-29 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 29-30 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 30-31 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 31-32 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 32-33 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 33-34 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 34-35 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 35-36 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 36-37 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 37-38 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 38-39 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 39-40 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 40-41 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 41-42 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 42-43 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 43-44 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 44-45 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 45-46 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 46-47 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 47-48 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 48-49 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 49-50 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 50-51 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 51-52 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 52-53 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 53-54 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 54-55 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 55-56 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 56-57 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 57-58 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 58-59 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 59-60 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 60-61 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 61-62 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 62-63 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 63-64 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 64-65 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 65-66 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 66-67 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 67-68 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 68-69 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 69-70 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 70-71 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 71-72 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 72-73 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 73-74 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 74-75 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 75-76 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 76-77 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 77-78 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 78-79 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 79-80 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 80-81 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 81-82 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 82-83 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 83-84 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 84-85 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 85-86 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 86-87 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 87-88 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 88-89 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 89-90 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 90-91 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 91-92 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 92-93 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 93-94 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 94-95 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 95-96 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 96-97 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 97-98 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 98-99 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 99-100 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 100-101 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 101-102 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 102-103 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 103-104 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 104-105 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 105-106 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 106-107 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 107-108 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 108-109 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 109-110 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 110-111 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 111-112 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 112-113 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 113-114 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 114-115 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 115-116 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 116-117 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 117-118 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 118-119 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 119-120 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 120-121 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 121-122 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 122-123 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 123-124 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 124-125 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 125-126 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 126-127 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 127-128 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 128-129 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 129-130 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 130-131 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 131-132 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 132-133 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 133-134 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 134-135 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 135-136 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 136-137 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 137-138 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 138-139 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 139-140 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 140-141 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 141-142 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 142-143 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 143-144 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 144-145 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 145-146 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 146-147 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 147-148 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 148-149 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 149-150 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 150-151 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 151-152 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 152-153 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 153-154 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 154-155 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 155-156 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 156-157 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 157-158 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 158-159 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 159-160 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 160-161 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 161-162 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 162-163 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 163-164 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 164-165 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 165-166 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 166-167 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 167-168 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 168-169 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 169-170 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 170-171 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 171-172 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 172-173 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 173-174 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 174-175 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 175-176 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 176-177 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 177-178 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 178-179 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 179-180 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 180-181 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 181-182 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 182-183 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 183-184 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 184-185 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 185-186 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 186-187 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 187-188 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 188-189 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 189-190 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 190-191 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 191-192 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 192-193 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 193-194 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 194-195 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 195-196 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 196-197 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 197-198 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 198-199 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 199-200 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 200-201 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 201-202 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 202-203 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 203-204 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 204-205 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 205-206 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 206-207 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 207-208 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 208-209 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 209-210 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 044 2004 358). **Мой малыш 210-211 л.** и взрослые (pina@pelikan.fi, 04

культуры. Оно имеет местные отделения в большинстве районов Финляндии. Русские тематические мероприятия открыты для всех. Следите за нашими событиями по всей Финляндии: www.venajaseura.com • Tapaturmat

Общество «Природа и здоровье»
Собирается в последнее воскресенье каждого месяца. В 12 часов в зале (2-й этаж) церкви Мюльлуупи (Myllynsipi 10). Тел. для справок: 040-413 21 21, Владимир Лосев. **Исторический кружок «Аврора»** собирается в зале 1 библиотеки Мюльлуупи (Auskatalo Myllyluupu). Тел. для справок: 040-413 21 21. Аркадий Саксонен. Также работают по своему расписанию кружки, в т.ч.: музыкальный кружок Галины Химки, группа здоровья Татьяны и Виталия Костиных.

Общество друзей Свято-Троицкой церкви
Группа в ВК: vk.com/pkky1827
Группа в FB: www.facebook.com/pkky1827

Общество памяти Святых Царственных Страстотерпцев Николая II его Семьи, а также фрейлины Государыни, Анны Таневской-Вырубовой в Финляндии
www.taarnikolai.com Email: pearlenn.anna@prinet.fi
Зам. председателя: Людмила Хучкинени, тел.: 040-744 3 0 0 6.

Общество друзей Suomi-Alania (Финляндия-Осетия)
Док. инф.: Юрий Гаглов, тел.:046-8121491
ВНИМАНИЕ! Возможно тестирование состояния здоровья на аппарате «Лотос» как вышечунаемое время, так и на заказ.

Общественная организация «Грамтас»
Развиваем и сохраняем родную язык русскоязычных детей. Оказываем помощь в выполнении домашних заданий, в том числе и на финском языке. Знакомим детей с произведениями детских писателей, формируем интерес к чтению. Развиваем мышление и внимание с помощью простых логических и творческих задач. Формы работы: работа в группах и по инд. плану в зависимости от уровня знания русского языка. Индивидуальная работа: экскурсии, культпоходы, чаепития. Ребенок имеет возможность углубить знания русской и финской культуры. Рук. кружок: Аня Лаппала 040-563 51 61, Марина Данкова 044-529 86 50.

Русский центр науки и культуры (РЦНК)
Nordenskiöldinkatu 1, 00250 Hki, тел. (09) 436 0037, факс: (09) 436 00423
Пн.-чт. 10.00–20.00. Пт. 10.00–18.00

БИБЛИОТЕКА Вр.-чт., 15.00 – 19.00, Пт. 10.00 – 14.00
Закажите программу РЦНК по эл. почте finlandiers@soz.ru

Русский Культурно-Демократический Союз р. о. Русский дом
Sörnisten Rantatie 33 D, 5 этаж. Тел.: 050-343 60 96
www.vkd.fi E-mail: rkds@vkd.fi

Исп. директор Е-Рейно Бюркланд. Председатель Антти Тимонен
Предлагаем услуги в оформлении бланков по интернету для обмена и получения загранпаспорта гражданам РФ. Также печатаем доверенности, различные справки, делаем копии. **ПРИГЛАШАЕМ НА НАШИ МЕРОПРИЯТИЯ**
вт. 22.10. в 19.00. **Русский инструментальный ансамбль «Шмель-трио»** и сополь-вокалисты Сергей Шахлюин и Ольга Ридаль выступят в центре культуры Kanneltaalo с праздничной программой, посвященной 15-летию обильно ансамбля. В программе представлены авторские произведения, а также слушателям цыганские романсы и русские народные песни. Билеты: 15 / 13 €, можно приобрести на сайте www.lppu.fi а также за час до начала концерта перед входом в зал. Адрес: Kanneltaalo, Kannelteitie 5, 00420 Helsinki, www.kanneltaalo.fi

рб 08.11. в 19.00. Концерт вокального ансамбля «Русская песня» в центре культуры Maailma-talo. В программе представлены концерты поначалу финской, а поначалу финской «Русская народная песня». Билеты: 10 / 8 €. www.ticketsmaster.fi а также за час до начала концерта перед входом в зал. Адрес: центр культуры Mais: Kaikkatu 4, Helsinki, www.caisa.fi

сб 09.11. в 19.00 в Центре культуры (Caisa) праздничный концерт с участием Натальи Цариковой (вокал), Артема Гавазы (скрипка), Эдурда Галлера (фортепиано). В программе концерта зима мировой эстрады. Билеты: 15 / 13 €. www.ticketsmaster.fi а также за час до начала концерта перед входом в зал. Адрес: центр культуры Caisa: Kaikkatu 4, Helsinki, www.caisa.fi

вт 17.11. в 14.00. Общее открытое переыборное собрание членов Русского Культурно-Демократического Союза. Приглашаются члены РКДС и все, кто интересуется работой Союза.

вс 24.11. в 13.00, 46-й фестиваль «Русские Встречи» в молодежном центре «Рейно Бюркланд». Адрес: Sörnisten Rantatie 33 D, 00250, Helsinki. Адрес сайта молодежного центра-арены Tiivistä: www.tiivistalo.fi Добро пожаловать!

КУРСЫ И КОЛЛЕКТИВЫ
Вокальный ансамбль «Добрая песня». Пн.18.00. Ср.18.00. Рук. Людмила Ридаль.

Русский инструментальный ансамбль «Шмель - трио». Вр. 17.30. Рук. Рейно Бюркланд.

Театральная студия «пАРТера». Ср.19.45. Реж. А.Арт. 050-595 16 44.

Поп-рок группа «Кий». Пн,Вт,Ср.19.00. Р.С.Сokolov.

Студия восточного танца, без ограничений в возрасте. Рук. Аня Артемюк, тел. 0443068561

Клуб любителей авторской песни - встречи по третьим пятницам каждого месяца в 18.00. Рук. Вероника Миконен.

Клуб любителей авторской песни - встречи по четвертым пятницам каждого месяца в 18.00. Председатель Юрий Пелгонен.

Русский клуб «Садко» р. о. Русский дом
Sörnisten Rantatie 33 D, 5 этаж. www.sadko.fi
Исп. дир. Рейно Бюркланд. Предс. Юрий Мельников, тел. 040 502 7425.

Координатор Лариса Малимберг, тел. 050 443 3433.
Кандидатура РКДС/Садко, тел. 050 3436 096, saskovkld@gmail.com

7.12. Зимняя сказка. Новогодний спектакль театра «Радзвартри», СПбетербург. Занимательная история королевства царя великого Хроноса и его дочери принцессы Минутки. Дед Мороз и Снегурочка подарят все краски и хороровод вокруг новогодней ёлки и вкусными подарками! Стоимость: 10€ взрослый билет - детский билет в подарок 15€. Билеты можно приобрести по месту проведения занятий кружков или через Lippu.fi

РАБОТА КРУЖКОВ И СТУДИЙ
РУССКИЙ КЛУБ САДКО. Sörnisten Rantatie 33 D, 5 эт. **Сб. Вокальный ансамбль «Нолонкичелли»** 11.00. Рук. Людмила Р. тел. 044 020 65 11. Пн. Ср. Чт. **Математика.** Преп. Светлана Ш. тел. 044 982 9336. По расписанию преп. Пт. **Музыкально-театр. студия-Сказка** 17.00, «блок-флешка» 18.00 преп. Наталья Ст. 040 511 5838 **Фортепианный класс:** преп. Сергей С. тел. 040 519 4819.

KALLANEN NUORISOTALO, VUOSAAHI. Pohjavedenkatu 5. Сб. Преп. Валентина К. тел. 045 865 7750. **Споварники** 10:00 дети 3-4 лет. Рук.с.1й кл. 10.15. **Подготовка** 11:45 дети 5-6 лет. **Сил-плеточ.** 12:40 дети 3-4 лет. **Музыкально-театр.** 10:15. Дети 3-4 лет. 12:05 дети 5-6 лет. Преп.Ольга Т. тел.040 408 4348. **Рисование** 10:00.Умелые ручки 11:00 и 12:00 дети от 2 лет, преп. Вероника Д. тел.040 5687311. **Худ. гимнастика:** 9:30, 10:15, 11:00 дети 3-5 лет. 11:45 дети 6-9 лет. Преп.Лариса Р. тел. 040 514 9352. **Сб. Худ. гимнастика:** 10:00 дети 3-5 лет, 10:45 дети 6-9 лет. Преп. Лариса Р. тел. 040 514 9352. **Математика:** 9:00. Преп. Светлана Ш. тел. 044 982 9336.

KONTULAN NUORISOLLO. Ostositie 4, ВТ. Театральная студия. 17:00, от 8 лет, преп. Алина В. 17:00 и 18:00 **Фитнес-курс** для

взрослых, тренер Роман К. **MYLLYPURO NUORISOTALO.** Yläkiverrinne 6, 00920 Helsinki. В.С. **Танцев. студия «Фирюза»**, 10:30. Взрослая гр. Преп. Нелли Ст. тел. 044 2361 783. **Театральная студия.** 12:00, от 8 лет, преп. Алина В. **Студия Этнического танца «Ясмин»**, 13:00 дети 3-5 лет. Преп. Эльвира К. тел. 041 724 4121. **КАСАТАМА, Vanha talvite 194.** Пт. **Студия эстрадного танца «Роза ветров».** Ср. р. 17:00. Дев. 11-13 лет. Ст. р. 18:15 дев. от 14 лет.

Русскоязычное академическое общество
Тел.: 050-530 36 76, факс: 09-620 759
www.researcher.at E-mail: gaia@researcher.at
Разработка программы факультативного обучения для русскоязычных школьников в Финляндии. Создание программ по трудоустройству русскоязычных людей с высшим образованием. Рук. интеллектуальных игр «Что? Где? Когда?» (www.chgk.tk).

Русскоязычные Финляндия (Suomen Venäjänkielisten Keskusjärjestö ry)
Объединение русскоязычных некоммерческих общественно-полезных организаций. На сайте организации собираются самые актуальные переводы анкет KEA, Миграционной службы и Бюро Труда www.svkeskus.fi. Отделение Русскоязычных Финляндии предлагает разное участие в деятельности на русском языке в Сплоченном Регионе

Русскоязычный детский клуб «Росинка»
www.rosinka-helsinki.com Teesivustella 8 R, Yleiskoulu Kлуб приглашает на занятия в группы:
Baby-fitness (от 1 года до 3 лет) Крошка Ру - музыкально-игровые занятия (от 1 года до 2,5 лет) Акварельки - кружок изобразительного искусства (от 3 лет) Веселые нотки - развивающие музыкальные занятия (от 2,5 лет) Гарри Eng-lish! Матрешки - развитие речи (от 2 лет) Волшебные кубики - обучение чтению по методу Н. А. Зайцева (от 3 лет) Веселый кружок - кружок занятия для детей 4-7 лет ИЗО. Комплексные развивающие занятия для малышей. Мастерская сказки. Лечебная физическая культура (ЛОК) и массаж, массаж для новорожденных(индивидуальные занятия). Специальный язык, логопед, гимнастика, йога, медитация. Опытные педагоги-профессионалы ждут Вас в клубе по адресу:Lusketeite 3F, 00710 Helsinki (Pihlajamäki), тел.: 0400552557, эл. почта: perhekeskusmaria@gmail.com

Семейный центр «Мария»
Расписание занятий и стоимость на сайте: www.perhekeskusmaria.com
Русский, финский, английский язык для дошкольников, школьников и взрослых. Школа Мари Поплиц для самых маленьких. Школа юных барышень. Школа юных джентльменов. Хоровые и танцевальные студии. Школа игры на гитаре, синтезаторе. Индивидуальные занятия на фортепиано. Школа шахмат. Уроки русского языка и ИЗО. Комплексные развивающие занятия для малышей. Мастерская сказки. Лечебная физическая культура (ЛОК) и массаж, массаж для новорожденных(индивидуальные занятия). Специальный язык, логопед, гимнастика, йога, медитация. Опытные педагоги-профессионалы ждут Вас в клубе по адресу:Lusketeite 3F, 00710 Helsinki (Pihlajamäki), тел.: 0400552557, эл. почта: perhekeskusmaria@gmail.com

Партнерская организация Русскоязычных Финляндия Союз Русскоязычных Предпринимателей Финляндия
Председатель Правления Петрова Надежда
Тел.: 045-638597, info@srpf.fi
Наша организация объединяет русскоязычных предпринимателей по всей Финляндии. Мы проводим различные мероприятия, с анонсом которых вы можете ознакомиться в нашей одноименной группе в ФБ. Подать заявку на вступление в члены можно на сайте www.srpf.fi. Мы ждем не только действующих предпринимателей, но и планирующих начать деятельность. Добро пожаловать!

Союз русских художников Финляндия «Триада»
Почетный председатель – Андрей Геннадиев
Председатель Союза – Михаил Сиймес, тел. 040-961 06 18
Зам. Председателя – Александр Курпиров, тел. 0415352768
Исп. секретарь – Елена Перес, тел. 0415052524, rejs@triada.fi
Созданный в 1998 г. Союз «ТРИАДА» представляет объединение художников, выходящее из бывшего СССР, постоянно проживающих в Финляндии. Важнейшей задачей Союза является популяризация русского искусства среди финской художественной общественности, широкой публики Финляндии и других стран. С этой целью проводятся выставки, как в Финляндии, так и за рубежом, издаются рекламные плакаты и каталоги. Союз принимает участие в выполнении выставочных работ, том числе портретов, интерьерных, иконописных, реставрационных, ювелирных и др. художественных работ. По всем вопросам обращаться к отв. секретарю. Надеемся, что Союз «ТРИАДА» будет интересным и полезным для Вас.

Спортивное общество Динамо
Председатель: Петри Новиковский, тел.: 0400-480848.
Информация для контакта на сайте: www.dynamo.net
ВОЛЕЙБОЛ. Две мужские команды играют на уровне 4 и 5 лиги. Две женские команды играют на уровне 3 и 4 лиги. БАСКЕТБОЛ. Мужская команда играет на уровне 4 лиги. ФУТБОЛ. Мужские команды играют на уровне 7 лиги. ОФОРБОЛ. Две мужские команды играют на уровне 5 и 6 лиги.

Спорт – легкая атлетика HIFK-yleisurheilu
Продолжит набор новых участников в 15 лет. Спринтерский барьерный бег, бег на выносливость, прыжки в длину, высоту и т.д., хорошая общефизическая подготовка, спортигры, 0-ю быстрые ноги – приходит! Тренер Антонио 0400-258 355. Такс набор детей 5–7 лет, тренер Виктор 045-610 33 83

Спортивный клуб «Унифайт Вука Хельсинки»
www.uh2015 Александр Вартиainen 0468128919
Унифайт 4-и 6-Олет: записку lankuntamylly.fi ср. 17.00-18.00
Полоса русско-финская школа: 18:00-19:00 с 14.00-15.00
Полоса прыгательств, общее развитие, основы борьбы.
Унифайт 10-лет и старше:
Записку lankuntamylly.fi ср. 17-18.00 ср. 19:30-21.00 пн 11:30-13.00
Полоса русско-финская школа: 19:00-20:00 с 13:00-14:00
Полоса прыгательств (элементы паркура), борьба.
Фитнес для женщин: русско-фини школа: 19:45-20:30 с 14:45-15:30

Русскоязычный клуб SPINNISKOLA
приглашает на интересные занятия детей всех возрастов и их родителей. Клуб работает в спортивно-досуговом центре GRANITTIY in районе Пихоялякки по адресу Granitintie/Finlandi. До зала ходят автобусы 550, 71, 79.
Настольный теннис для детей от 40 €/месяц (тренировки и соревновательные группы), от 40 €/месяц (ознакомительный будний день) и в воскресенье.
Йога с Александрой Крыловой по средам в 18:30 и воскресеньем в 9:30
Гимнастика с элементами акробатики с Ларисой Рингинен 35 €/мес по понедельникам в 18:00.
Клуб молодежных инициатив, для подростков от 13 лет. **Полное расписание на сайте:** www.svkeskus.fi/spinniskola E-mail: manulan@spinniskola.com

Среднеазиатский клуб «Юлдуз» – Keski-Asian kansojen yhdistys Julduz
Наш клуб был создан в Средней Азии. Клуб создан в январе 2004 года. Цель клуба содействовать развитию и поддержке культурные, исторические, традиционные и дружеские отношения устраивает мероприятия и праздники в меру своих возможностей. Клуб «Юлдуз» приглашает всех желающих. Вас ждет теплый прием и все возможное пообщаться на родном языке. Добро пожаловать!
Тел.: 050-368 33 61 (18:00–20:00), e-mail: mavoludova@msn.com

Stadin Definit ry
Школа плавания для детей от 5 лет и старше. Спортивная группа плавания с уча ствием в соревнованиях. Группа АКВАФитнес для женщин. Занятия проводятся в бассейнах: «Ihakeskus», «Jokamäki», «Tikkurila». Занятия проводит тренер по плаванию Мариня Вуйтилаинен, тел.: 050 5201852, e-mail: matvoin@mail.ru

Танцевальный коллектив Аннри
Инф. по тел.: 050-545 18 57. Балет, Диск, Характерный, Модерн, Восточный, Латиноамериканский, Испанский 9 до 12; 13 до 18; 19 до 25 лет. Танцевальный ансамбль, танцевально – игровая программа. Основы балета и детские танцы 6–8 лет, а также для младших групп занятия по гимнастике.

Товарищество украинцев в Финляндии
Товариство українців у Фінляндії (Ukrainalaisten yhdistys Suomeissa ry) проводит різноманітні заходи – від неформальних зустрічей до публічних подій. У нас діє школа рідної мови для дітей та підлітків, дитячі гуртки, Український театр, Український кіноклуб та театр «Аліна». Запрошуємо до нас усіх, хто цікавиться культурою та актуальними подіями в Україні, а також розвитком української фінської мови. Мови спілкування – українська, suomi, російська. Сторюнка у вб – Товариство українців в Фінляндії. Голова Товариства – Деніс Петрович (040 550 3129).

Финское общество Рериха
Культурно-просветительский центр
Tarkoitte 21 A / 00380 Helsinki www.roerich-finland.org
roerich.finland@gmail.com / Тел.:+358 442937161
Председатель Мира-Валентина Лимматаинен

Финляндская ассоциация русскоязычных обществ ФАРО
Председатель: Наталия Нерман
www.faro.fi Электронная почта:info@faro.fi/faro.svy@gmail.com
Исполнительный директор Станислав Маринеч, 045 652 7869

Финляндское русскоязычное литературное объединение р. о.
http://balticvases.ucoz.ru Председатель Правления Соломон Капа, тел. 050 3375 127 e-mail: solokagna@gmail.com
Приглашаем в сотрудничество в журнале «Балтийские вестники», как опытных, так и начинающих. Материалы для публикации принимаются по электронной почте: balticvases@gmail.com

Финляндское общество психического здоровья
Группа «Жизни – Да»
Тел. для справок: 040-568 9681.
Сайт: http://lifeeyes.info

Фонд Cultura
Культурная деятельность фонда Cultura обновляется, и культурный проект «Эмиграция» на этом этапе по адресу: Kulttuurinkatu 10. Следите за событиями на нашем сайте: www.culturaf.fi

Молодежное общество Alliance
Isäntä: laza@alliance.com, www.alliance2002@bkl.ru
Справки: +358 44 364480. Приглашаем в Кружки Подана заявок на e-mail: alliance2002@bkl.ru

Литературная интернет-газета Финляндия «Северная широта»
проект «Эмиграция.проспект»
Председатель организации: Виктория Мисилова, + 358 503301853 Главный редактор: Геннадий Михлин, +358 400809913
www.sever.fi/ru SKYPE: sever-f

Хоккейный любительский клуб «Спартак Хельсинки»
www.spartak.fi эл. почта: hcspartak12@gmail.com
Клуб приглашает на командные игры – мужчин от 18 до 50 лет. Регулярные тренировки и игры в турнирах на уровне Stadtliga. Профессиональный тренер – чемпион мира, двукратный коллектив, дружественная атмосфера. Справки по тел.: 040 563 9 563.

Христианский русский клуб «Слово»
Аннатуку 7, Хельсинки
e-mail: ilia.kaitanen2@gmail.ru www.rusadventistfi
Приглашаем детей от 10 до 15 лет в подмосковный клуб «Следовать». Доп. информация: www.facebook.com/groups/22474594195023/ Каждую субботу богослужение на русском языке с 13:30. Каждое воскресенье с 11:00 до 13:00 работает бесплатное суп-кафе для одиноких и малообеспеченных. Добро пожаловать!

Христианский радиоклуб «Вера, Надежда, Любовь»
в эфире радиост. KSL 100.3 MHz по субботам в 17:00
Подробная информация на сайте: www.radioclub-kl.sebs.com

Шенгенская лига квн
www.kvfi.fi Тел.: 040-54 15 222, e-mail: finn@mail.ru
Приглашаем всех желающих и находящихся в команде, а команды на игры КВН Финляндия

Школа начального обучения фигурному катанию на коньках при НСК
Приглашаются девочки и мальчики старше 3 лет в новую группу по сб 11:00-11:45 на катке Oulunkylä. Занятия проводятся на рус. яз. по руководством опытного высококвалифицированного тренера. Тренировки направлены на развитие необходимых навыков катания относительно скорости и стартового урвня подготовки. Док. инф. по тел.: 0405162415, тренер единичного центра Светлана Кашкина: info@hsk.fi/ukovka@kolumbus.fi. Регистрация: luisteluokula.hsk@gmail.com, www.hsk.fi/luisteluokulut

Gumi lasten ja nuorten kuntoklubi
040-1333885, www.gymfi.fi
Детский и подростковый клуб приглашает девочек и мальчиков в разнообразные спортивные секции и кружки. Также имеются особые предложения для взрослых. Преподавание на финском, английском и русском языках. Танцевальные курсы: GymFitBe@Hiphop-Workshop Занятия проводятся в GymiPark, Sähköistä Suomalainen Voimisteluseura ja ru тел.: 050 467 9111, www.voimisteluseura.fi

Финское общество художественной гимнастики Suomalainen Voimisteluseura ry
предлагает занятия по художественной гимнастике как в спортивном, так и в хобби-группах. Занятия проводятся по вторникам два раза в месяц. Вечерняя мирянская гимнастика в Мюльлуупи. Обновляется дополнительный набор в Хельсинки в хобби-группу по художественной гимнастике для девочек 3-6 лет, а также в группу начальной подготовки для девочек 4-7 лет. Занятия проходят под чутким руководством опытного тренера из Эстонии – Натальи Коротковой, запись по тел.: 041 7552287. Приглашаем в новую группу в Эспоо (Лепрваара) девочек 3-6 лет по пт. и воск. Занятия пт. и воск. 16:00. Также занятия в Мюльлуупи, Корю, Юэнто, Тиккури, в центре Хельсинки и Эспоо. Адрес: www.gymfi.com. Док. инф.: www.voimisteluseura.fi. Добро пожаловать! Мы рады видеть каждого!

Центр психологической поддержки TurvaSatama
Специалисты TurvaSatama проводят индивидуальные, парные, семейные психологические консультации и терапию, а также тренинги и обучающие курсы.
Адрес: Rarakintie 10 E, 00710 Хельсинки, «TurvaSatama»
Подробности в нашей группе в Facebook: TurvaSatama

ВАНТАА
Клуб для детей и молодежи «Раута»
www.lauduja.fi тел.: 050-538 05 32, 040-519 99 28

Кружок при церкви
Русскоязычные вечера в Православном храме в Тижурила организованы обществом Tikkipalainseura ry и Хельсинкским православным приходом. Вечера проводятся по вторникам два раза в месяц. Вечерняя мирянская гимнастика в 18:30 и беседа на русском языке в 19:00-20:00. Дополнительная информация на сайте прихода www.hos.fi и в VK группе храма http://vk.com/vantaanru. Vantaan elävän musikin yhdistys Velmu ry Тел.: 040-737 69 75 (на русском и финском языках) 040-520 98 55, 050-554 212, 09-873 62 64 (по-фински).
Обучение игре на скрижке; синтезаторе; пиано; гитаре; акустическая, электро-, бас-гитара; пение; музыкальная теория и софдизинг.

Отделение Русскоязычных Финляндия
Русский клуб «Вместе, АНТИКАФЕ «Вместе»
проводит много полезных и увлекательных занятий для детей, подростков и взрослых: финский язык, русский язык, литература, английский язык, математика, студия ИЗО (для всех возрастов, в различных техниках), танцы, театрально-музыкальный творческий клуб. Йога, коньки, по трудоустройству для взрослых. Наши контакты, расписание занятий и запись в кружки на следующий учебный год на нашем сайте: www.anti.kafe.fi

ЭСПОО
Ассоциация бизнесменов-иностранцев в ЕС
Адрес: Tullinkuja 3, 6 этаж, офис 616, Эспоо (Леппавара) Тел. 0400 237 060 или 040 9648957, ulkikielikymyhdistys@gmail.com
Ассоциация помогает сделать первые шаги по организации собственного бизнеса в Финляндии, помогает с переводами, оказывает услуги в организационных и юридических вопросах. При Ассоциации работает WOM STB.
1. Курсы иностранных языков «Иностранцы языка 1 год»
- финский язык: понедельник 17:45-18:45 или 19:00-20:00;
- английский язык: среда и четверг: 17:45-18:45 или 19:00-20:00;
- русский язык как иностранный: вт.: 17:45-18:45 или 19:00-20:00; - испанский, французский, итальянский и немецкий: по мере комплектации группы.
2. Бизнес Школа для молодежи: ср. 16:30-17:30, сб. 11:00-12:00. 3. Life hacker club: по вторникам 18:00-19:30.

Детский центр «Superkids»
«Superkids» – это единственный в г. Эспоо финско-русский детский центр культуры. Адрес: Kirppukatu 1, 02320 Espoo (15 мин езды от Камппи). Для детей от 1-го месяца и до 16-ти лет у нас открыто 6 студий, в которых работает более 20 кружков: Студия музыкально – игрового развития Кружок «Бим-бом» (для детей от одного года до 4-х лет) Кружок «Почемучки» (для детей от 4-х до 6-ти лет) / Кружок краткосрочного пребывания «Pikkutoivot» (для детей, не посещающих детский сад) / Кружок для детей с особыми потребностями развития «Voksaalinen koulukoulu» (для детей от 3-х лет) Кружок «Happy English» (для детей от 3,5 лет) / Кружок украинского языка (для детей от 4-х лет) / Кружок развития речи (для детей от 3-х до 5-ти лет) / Кружок «Логопедическая мозаика» (для детей от 4-х лет) / Кружок обучения чтению «Волшебные кубики» (для детей от 3-х лет) / Математический кружок «Веселый счет» (для детей от 4-х лет) / Музыкальный кружок «Музыкальные друзья» (для детей от 4-х лет) / Обучающие игры на фортепиано, аккордеоне, гитаре (для детей от 4-х лет) / Театральная студия / Театр «Маски» (для детей 3-15-ти лет) / Музыкальный театр «Инокино» (для детей от 3-х лет) / Студия хореографии и пластики / Танцевальный кружок (для детей от 3-х лет) / Игровая гимнастика (для детей от 4-х лет) / Кружок для малышей с мамami «Мама и я» (для детей от 1-го месяца до года) / Игры и игральные карты и прикладного искусства «Кружок «Искусство» (для детей от 3-х лет) / Кружок изобразительного искусства (для детей от 6-ти лет) / Семейный кружок «Бумажная фантазия» (для детей от 4-х лет и для всей семьи) / Кружок «Умелые ручки» (для детей от 4-х лет) Во всех кружках открыты группы по возрастным категориям! Ваших детей ожидают профессиональные педагоги с уникальными авторскими программами и с большим опытом работы с детьми! А для родителей мы приготвили «зажигательные» курсы: «Кружок мамы» (для мам) – подробные ответы на все вопросы и помощь в уходе за ребенком. Добро пожаловать на сайте www.superkids.fi и по телефону 045-2079609. К нам ездят дети из девяти городов столичного региона! Мы ждем и вас Добро пожаловать!

Международный Центр HAPPY LAND
предлагает увлекательную и полезную деятельность для детей, подростков и взрослых на разных языках.
Адрес: Merenkyläntie 3, (возле с противоположной стороны поезда) 02320 Espoo (100 м. от торгового центра Lippulahti). В нашем Центре каждый найдёт занятия по душе и получит максимум в интересующих вопросах. Расписание занятий и дополнительная информация на сайте happyland.fi, по телефону 0400723157 или эл. почта: info@happyland.fi

Руководитель центра: педагог, психолог, эксперт в области образования Татьяна Долганченко.
Направление «ОБЩЕЕ РАЗВИТИЕ И ЯЗЫКОВАЯ ПОДДЕРЖКА»
- **Русский язык для дошкольников.** Увлекательные комплексные занятия для детей от 1 года до 8 лет (для каждого возраста предусмотрена своя программа).
- **Русский язык для школьников.** Занятия для младших и старших школьников по развитию и поддержке русского языка.
- **Английский язык для детей.**
Направление «ШКОЛА ИСКУСТВА»:
- **Аудуция для детей** от 5-15 лет и взрослых (на русск. и на финск.).
- **Музыкально-хоровая студия** для детей от 4-10 лет;
- **Театрально-музыкальная студия** для детей от 4 до 10 лет;
- **Студия танцев** для детей 3-10 лет;
- **Студия рукоделия «Сказка своими руками»** для детей от 4-х лет;
- **Курсы по истории искусства** для школьников и взрослых;
- **Курсы фотографии.**

Развлекательная программа программирования для детей от 5 лет).
КОНСУЛЬТАЦИОННОЕ НАПРАВЛЕНИЕ ДЛЯ ВЗРОСЛЫХ:
- **Школа осознанных родителей** (семинары и консультации для будущих и настоящих родителей);
- **Семинары и консультации для специалистов в сфере образования** с целью обмена опытом и продвижения образовательных инноваций;
- **Консультационная поддержка в различных жизненных ситуациях** (семейная, бытовые консультации (лично, skype)).
Более подробно ознакомиться с информацией, а также записаться на консультацию Вы можете на сайте www.happyland.today и по тел. 0400723157.

Международный центр встреч Трелеза
Адрес: Floksenäy ry, Международный центр встреч Трелеза, Kotikyläntie 5, 02270 Espoo
Открытый зал международного центра встреч Трелеза, пн-пт 10:00-11:00. Обслуживание и советы для immigrants по телефону: пн-чт 9:00-15:00. Док. инф.: trapeza.info@sanlahti.fi, www.trapeza.com и по тел. 09-4122045, 045-897 3322.

Mannerheimin lastensuojeluliiton Keski-Espoon yhdistys
Производит набор детей дошкольного возраста (от года до 5 лет

ЙОЭНСУУ

Сообщество Yhteisöitä Aava Siltakatu 20 (пересечение Siltakatu и Koulukatu), 80100 Joensuu. Тел.: 045-116 20 60, по понедельникам 10-15 www.pksttu.fi www.jomoni.fi www.pakolaisapu.fi

Центр детского творчества Suvenlahti
В Йоенсуу работает детско-молодежный центр «Suvenlahti». Мы объединили вокруг себя родителей и детей от 1 года до 15 лет. Они посещают: кружок по рисованию, театральный кружок, кукольный кружок, музыкальный кружок, кружок «Малышкина школа», танцевальный кружок, спортивный кружок УШ, кружок русского языка. Работает театральная студия «Эксперимент» для взрослых. www.suvenlahti.com, Ольга Черемисина 045 86 00551

КОТКА, ПЮХТА, КАРХУЛА

ДЕКУРНАЯ СЛУЖБА ПОМОЩИ пострадавшим от преступлений и правонарушений. Siltakatu 14 B 26. Телефон: 050-3241314 www.rivku.fi

Финско-русское общество «Наш Дом Kotimme»
Председатели: правления Ольга Какаева тел.050 5285719 oiga.hakkara@kump.net. Зам.председателя Анна Гендлин, тел. 040 4177860, red@kump.net. Заседания правления в помещении Mylly каждый первый четверг месяца. Хор «Надежда» репетирует по понедельникам в 18:00 в Mylly.

КУОПИО

Monikulttuurikeskus Kompassi
Monikulttuurikeskus Kompassilla on teista venäjänkielisiä harastustahyitä mm. venäläisten lastenkerho torstaina klo 16-19, venäjänkielinen teatteriryhmä teini-ikäisille perjantaisin klo 16-17.30 ja Kalinka-kuoro sunnuntaihin klo 15-17. www.puijola.fi/monikulttuurikeskus/ryhmat

Общество «Финляндия-Россия»
Инфо: www.suomivenajaseura.com, 0400-640 526

Lumikello ry
www.lumikellory.com

КУУСАНКОСКИ

Русскоязычная группа, общества «Радуга»
Приглашаем всех: новых и старых участников, на встречи, которые проходят по пн в 15 часов, по адресу: Куусанкортеитти Pientieollosuunka 3 krs Keskusaukio 1 Куусанкоски, стр. по тел. 041-7018600, пуя. Аза Чотчаева.

ЛАППЕЕНРАНТА

Детский клуб «Satumainen lapsuus» – «Сказочное детство»
Лаппеенранта, Карукарату 61 (вход в клуб со стороны улицы Mutkakatu) Тел.: 044-772 9788 Эл. почта: mail@skazo4no.com http://vk.com/skazo4noedestvo

Руководитель клуба: Ирина Крикун
Игровые развивающие занятия для детей от 2 до 10 лет. Продолжительность занятий 40 мин. – 1 час 15 мин. Цены: от 8 до 14 евро/занятие, система скидок и абонементов РАСПИСАНИЕ: Школа чтения-1 (для начинающих), 4-7 лет, ср 16:30-17:20 и пт 16:30-17:20 Школа чтения-2 (для продвинутой), 4-7 лет, чт 17:30-18:20 и сб 15:25-16:15 Развивалки-1: 1,2-4 года, ср 17:35-18:15 Развивалки-2: 4-7 лет, сб 11:40-12:40 Волшебная полянка: 3-6 лет, чт 16:30-17:20 Риторика: 4-7 лет, пт 17:35-18:35 Кулинарный класс: 6-10 лет, сб 12:50-14:05 Школа миллионера: 6-10 лет, сб 14:15-15:15 Логоритмика: 1-2 года, вс 10:20-11:00 Логоритмика: 2-4 лет, вс 11:15-12:15 Математика: играющая; 4-6 лет, вс 12:30-13:20 Клуб путешественников: 6-10 лет, вс 13:30-14:30
Проводит Дни Рождений (на выбор – сценарии 5 тематических вечеринок), консультации родителей и инд. занятия с детьми.

Русский клуб Лаппеенранта
Lappeenranta Venäjä-Klubi ry
www.elisanet.fi/venaja-klubi.lappeenranta/pr.vkn.klubi@gmail.com
Зоякина клубы: Ирина Коршунова, тел.: 050 465 4644, iina.korshunova.lpr@gmail.com

Председатель клуба: Анна Щедрава, тел.: 046 8104340, oiga.seledrova@3850@gmail.com
Info: Jarmo Eskelinen, 0400-324495 (myös suomeksi) jarmo.eskelinen.lappeenranta@gmail.com
Клуб открыт для всех желающих.

Приглашаем ознакомиться с нашими программами:
Кружки для детей дошкольного и младшего школьного возраста по поддержке и изучению русского языка и культуры: По субботам: Дошкольный (ESKARI) дети от 4-7 лет с 12:00-13:00 Здесь дети под руководством профессиональных педагогов в игровой форме изучают правила русского языка, получают навыки в письме и чтении. Также получают навыки общения и поведения в коллективе.
По субботам: Школьники (KOULULAINEN) дети от 7-13 лет с 13:00-14:00. Школьники углубляют и систематизируют свои знания в правилах правописания русского языка с помощью педагогов и работы над домашним заданием. Инф. по работе детских кружков-Ольга тел. 0400 758416

Для взрослых:
«У САМОВАРА» – приглашаем на встречи с друзьями и знакомыми людей старшего возраста, где за чашкой чая можно побеседовать, поделиться новостями, обсудить различные жизненные ситуации. По понедельникам **четный номер с 16.00-18.00** Инф. Светлана тел.050 501 4427

Женский хор **ТАЛЫНКА** встречается по четвергам с 16.00-18.00. Репетиции проходят в дружеской обстановке. Репертуар хора регулярно пополняется песнями и музыкальными произве-

дениями как на русском, так и на финском языках. Руководитель хора Мария Куусиниеми – профессиональный музыкант. Инф. Надежда тел.045 158 8358
Гимнастика оздоровительная для женщин по вторникам и четвергам с 19.00-20.00 даст заряд бодрости и хорошего настроения, улучшит самочувствие на долгое время. Инф. Ольга, тел.: 046 810 4340
Elovaakerho «Русское кино» приглашает в ME-talo, Sorppi-tie, Sammonlahden S-market на просмотр художественных фильмов в 18.00 в декабре 4,12 фильм «Калина красная», Добро пожаловать в кружки и группы Русского клуба г. Лаппеенранта. Занятия и встречи проводятся по адресу: Sampoentori 2, 2krs. Kulttuuritila "KOMPASSI"

EKVY Ry
Южно-Карельское русскоязычное общество
Участие и благотворительные Ярмарки в Православном Приходе при Храме Покрова Богородицы и проведение чаепития после воскресных божественных Литургий. Председатель правления Ингрид Васина, тел.: +358 50 556 88 89, организатор Елена Юола, тел.: +358 40 579 17 82, email: info.ekvy@gmail.com
facebook: Pokrovan Venäjänkielinen Yhdistys Ry или храм Покрова Богородицы в Финляндии

ЛАХТИ

Мультикультурный центр Multi-Culti
Pääntiekatu 1, 15140 LAHTI Исполнительный работник, тел: 050 387 8759 Инструктор по работе с молодежью, тел.: 050 518 4499 Эл. почта: multi-culti@lahti.fi и www.nuori lahti.net / multi-culti

Photography and Art Society ry (Орматтама)
проводит набор на курсы фотографии по направлениям «Основные фотографии», «Портрет», «Репортажная фотография», «Основные студийной фотографии». А также набор в кружок «Ручные инструменты для стюардесс и плотницких работ. Изучение и реставрация старинных ручных рабочих инструментов». Доп. инф. по телефонам +35845 123205 и +358449572214 и email: taip_ry@yahoo.com

Mikkelin seudun maahanmatkajatyön tuki Mimos a ry
Monikulttuurikeskus Mimos a
Antti Swaninaka 8 50100 Mikkelä
Тел.: 050 3572290, Сигита Херрала (русскоязычный консультант)
E-mail: sigita.herrala@mimos.fi Информацию на русском языке о нас можно найти на сайте: www.mimos.fi в центре Мимоса по средам собирается русская группа «за чашкой чая», с 16:00 до 18:00. Также нас можно найти в www.facebook.fi и vk.com

ПОРВОО

INKERIKESKUS ry
www.inkerikeskus.fi toimisto@inkerikeskus.fi
КЛУБ 50+ в Porvoo. В программе: полезная информация и организация интересного досуга. Встречаемся по понедельникам в 11,00 по адресу: Tomipolku 10, Porvoo (Hyvinvointikeskus) Доп. инф. по тел. 050 432 8543

Kulttuuriyhdistys Metropol Ry
LALFA музыкальный клуб для детей 7-16 лет
В программе: 18:00-19:30 фортепиано, сольфеджио, 19:30-20:00 вокальный ансамбль, музыкальный театр. Встречи, будут проходить каждую среду по адресу: Aleksanterinkatu 11, Porvoo. Членский взнос -35 евро, Регистр, и доп. инф по e-mail: lalafa.info@gmail.com Тел. 0415387050

ПОРИ

Многоязычное общество Сатакунта
Isolinpankatu 24, 28130 Pori Открыто пн – пт с 9 до 18, toimisto@monikulttuuriyhdistys.fi www.monikulttuuriyhdistys.fi
Многоязычное Общество Сатакунта занимается интернациональной работой с 1996 года. Сейчас в обществе около 600 членов 60 различных национальностей.

Деятельность общества включает: – Помощь в адаптации в Финляндии. – Помощь в трудоустройстве. – Знакомство с жизнью и культурой Финляндии. – Курсы финского и других иностранных языков (дневные и вечерние). Уровни обучения от азов до продвинутого (A0-A2). – Широкий выбор курсов и кружков по интересам для детей и взрослых, а так же эстонский клуб и клуб для англоговорящих. – Тематические культурные мероприятия и многое другое.

Контакты: Пирво Вирта-Ява, руководитель деятельности (фин-англ), тел.040 538 6373, pirvo.virta@monikulttuuriyhdistys.fi
Елена Ким, координатор проекта «Реализация», консультант, переводчик (русск-финск), тел.040 736 6639, elena.kim@monikulttuuriyhdistys.fi
Точная информация о кружках и мероприятиях содержится на сайте общества и на странице Facebook.

Православное общество преподобного Серафима Саровского
Действует воскресная школа для детей, а также православный кружок для взрослых. Общество оказывает поддержку в строительстве домового храма в честь преподобного Серафима Саровского по проекту 13 века. Справки по тел.: 046810 42 28, Татьяна Куусисто.

Поринское Интеробщество
www.porininterseura.fi Зам. председатели Ююка Ким, тел.: 046811 90 74. E-mail: porininterseura@gmail.com

ТАМПЕРЕ

Центр русской культуры
Tampereen Venäläisen kulttuurin keskus ry
Kulttuuritalo Laikki, Keskustori 4, 33100 Tampere

http://ruscult.tampere.fi
Председатель правления: Елена Анохина (тел. +358 50 4623177). Часы приема: пон-ср, пятн 10.00-16.00. e-mail: v-k@eyandex.ru
Проводит интеллектуальные, культурные и памятные мероприятия для взрослых и детей.
Вы можете заказать рассылку ежемесячного информационного листа нашего общества и участвовать во встречах. Проводим курсы финского языка и компьютерной грамотности, уроки живописи и выставки, экскурсии и поездки. Поддерживаем живое общение на русском языке и сохраняем традиции.
Оказываем консультации для иммигрантов на русском языке.

Отделение Русскоязычных Финляндии Klubok Tampere ry
деятельность общественной организации направлена на поддержку идентичности русскоязычного населения и привлечение к совместной деятельности заинтересованных из финляндского населения. Одно из направлений работы - физкультурно-досуговая каждому. Доп. инф.: trina@klub-ok.fi или тел: 050 492 7715

Teatteri Vahvat tunteet ry
Pirkankatu 18, 33230 Tampere. Тел.: 040757 25 10 Руководитель театра и режиссер-постановщик – Татьяна Яскельянен

Русский клуб г. Тампере Tampereen venäläinen klubi ry
Kulttuuritalo Laikki, Keskustori 4, 33100 Tampere
www.tampereclub.ru e-mail: rusklub.tampere@mbnet.fi
Председатель правления: Суло Ниеми. Руководитель клуба: Марья Курккы/kuurkku@net.fi, тел. +358 405393733
Председатель: Виктор Герман

ТУРКУ

Ассоциация Русских Обществ Юго-Западной Финляндии
Itäinen Pankkatu 64, 20810 Turku. www.russfn.com
turkifin@net.fi, тел. +358 405393733
Председатель: Виктор Герман

Русский клуб Турку
http://turviklubi.fi venklub@gmail.com
Детская театральная студия. Рук. А. Вовк.
Театральный кружок (для взрослых), Рук. А. Вовк.
Кружок комплексного развития (для детей от 2х до 8 лет). В программе обучения: пение, танцевальные движения, слушание музыки, игра на простых музыкальных инструментах.
Рук. К. Фауданен.

Хор «Робинзон». Рук.Г.Пелтоинен.
Юридическая консультация: профессиональный юрист проконсультирует по вопросам организации бизнеса по тел: 0415053594 или по скайпу, Евгений.
Психологическая консультация: дипломированный психолог проконсультирует по телефону 0466404822 или скайпу, Валерия. **Предложения и справки** по тел. 0405189367 Алексеев.

Photography and Art Society ry и Photo club Turku
проводят набор на курсы фотографии по направлениям «Основные фотографии», «Портрет», «Репортажная фотография». Дополнительная информация по телефонам +358451235205 и +358449572214 и email: taip_ry@yahoo.com

ABC Nuorisotoiminta ry
Общество сохранения и развития русской культуры, поддержки и интеграции русскоязычного населения Юго-Запада Финляндии. Просторное здание общества (Orimäkiä 3, 20610) расположено на востоке г. Турку. В классы взрослые и дети занимаются изобразительным искусством, танцами, вокалом, учатся петь в эстрадном хоре и играть на музыкальных инструментах. Работают кружки математики, английского и русского языков, литературный клуб, клуб раннего развития и подготовки к школе; секции акробатик, художественной гимнастики, само, вольной борьбы, самбо, карате и юдо. На базе общества репетируют музыкальные ансамбли и танцевальные коллективы. Общество проводит семинары, мастер-классы и выездные лагеря.
Мы в интернете: http://www.abcstajusha.net
Инфо: abc.palau@abcstajusha.net. Телефоны: 045-211-8121 (Финск) и 046-954-6491 (Председатель Сергей Владимирович Нестеров).

Общество «Сириус»
sirius.turku@gmail.com
Проводятся следующие занятия для детей и подростков: Вокальная студия «Зридан»; вт. 17.00 – старшая группа, в 18.00 – младшая группа; сб. в 15.00 – все участники студии! Рук. Светлана Зенева. Тел. 041-727 9513.
Немецкий язык для подростков 12-17 лет (любого уровня); вт. 19.00-20.30. Рук. Maria Staudacher. Тел. 045-344 1808 (нем, англ, фин). Физкультура и дыхательная гимнастика по Стрельниковой; сб. 17.00-18.30. Рук. Светлана Зенева. Тел. 041-727 9513.
Занятия проводятся в HARIITUN NUORISOTILA по адресу: Savelkuja 3, Turku (в здании магазина S-market, автобус №18 Kaupparanta-Harittu).

Международная культурная ассоциация г. Турку
www.semconsulting.fi info@semconsulting.fi
для записи на занятия в туркух. Radiomiehentatu 3A (2 эт), Турку, тел.:+358 50 523 82 57

В ассоциации работает Арт-центр «Браво», который предлагает студии для детей и взрослых: Вокальная студия; Студия танца; Театральная студия; Студия игры на музыкальных инструментах (фортепиано, гитара, балалайка); Студия изобразительного и прикладного творчества; Детская школа моделей (от 5 до 15 лет); Школа иностранных языков (англ., франц., финский и русский языки). Во всех студиях есть разные возрастные группы; подготовительная группа (с 4 до 7 лет); младшая группа (с 8 до 12 лет); средняя группа (с 13 до 16 лет); старшая группа (с 17 лет и старше) «Малышкина школа» – развивающая студия для детей 2-4-х лет Студия гармоничного развития для детей 4-6 лет Подготови-

тельная школа для детей 6-7 лет
Логопедические занятия Наши филиалы работают в Runosmäki, Lauste, Järkäri ja Jyrkkä.

Baby Klubi Plus ry
Turku, Fiskarsinkatu 78 baby.klubi.turku@gmail.com
www.facebook.com/BabyKlubiPlus www.vk.com/babyklubipius
Общественная организация для детей и взрослых в Турку для детей 0+ и их родителей.

* развивающие занятия для малышей с 8 месяцев (сертифицированная Монте梭ри методика);
* дошкольное образование: русский язык, математика (игровые сценарии, двуязычная методика О.Соболевой);
* подготовка русскоязычных детей к обучению в финской школе;
* творческая студия: рисование, рукоделие, мастер-классы;
* психология для всех (арт-терапия, семинары по детской психологии, консультации);
* финский язык для взрослых (подготовка к YKI-тесту, разговорный финский);
* прикладная математика для детей 5-10 лет. Занятия проводит педагог с высшим образованием и опытом работы.

ХАМИНА

www.haminarodnik.com
Наш адрес: Vallikatu 4, 49400 Hamina.
Инфоцентр для иммигрантов «Родник» (пн.- пт. 9.00 – 14.00), тел. 040 7763 177, rodnik.silta@coi.net.fi.
Председатель Ирина Сарайкина, тел. 046 813 0655.
Зам. председателя Татьяна Кобзева, тел. 046 812 3514.
Филиал «Родника» в Virolahti. Адрес: Opintie 2 A 3 (пн. - пт. 9.30 – 13.30). Тел. 041 362 0515.

Новый режим работы офиса общества «Родник» в Хамине:
пн, вт, чт и пт с 10 до 14 час.
НАШИ КРУЖКИ И СТУДИИ:
пн 16.00-17.00 – Кружок финского языка для взрослых. «Родник», Vallikatu 4, 49400 Hamina
вт 16.00-17.00 – Кружок русского языка для школьников (уменьш читать и писать), «Родник», Vallikatu 4, 49400 Hamina
вт 18.30-19.30 – Спортивный кружок для детей 5-7 лет «Time to sports», Sportzaal Центрального детского сада, Kaarlokatu 4, 49400 Hamina.
ср 16.00-17.00 – Кружок русского языка для дошкольников (начальный уровень), «Родник», Vallikatu 4, 49400 Hamina
ср 17.00-18.00 – Детский клуб «Медвежонок» для детей 3-6 лет, «Родник», Vallikatu 4, 49400 Hamina.
ср 18.00-19.30 – Детская театральная студия, «Родник», Vallikatu 4, 49400 Hamina.
чт 15.00-16.30 – Клуб для людей старшего поколения «Сеньоры», «Родник», Vallikatu 4, 49400 Hamina
пт 17.00-18.00 – Спортивный кружок для детей 5-7 лет «Time to sports», Sportzaal Центрального детского сада.
сб 11.00-12.30 – Спортивный кружок для детей 5-7 лет «Time to sports», Sportzaal Центрального детского сада, Kaarlokatu 4, 49400 Hamina.

НАШИ БЛИЖАЙШИЕ МЕРОПРИЯТИЯ:
17.10.2019 в 13.00 – Неделя сказок. Театральное представление в Каспер-зале городской центральной библиотеки: кукольный спектакль «Кто сказал маму», театральная постановка по мотивам басен Крылова, активные игры, небольшое угощение.
Вот свободный ДВОР ПОЖАЛОВАТЬ!

Концы октября – начало ноября – Традиционный «Русский вечер»
КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ В «РОДНИК»
Если у вас есть трудности с заполнением бланков в KELA - проблемы с заявлениями на oleksellualla - сложности с пониманием решений KELA и Te-toimisto - загвоздки в общении с работодателем или профсоюзом и - другие подобные вопросы, обращайтесь, пожалуйста, в «Родник!»

Намная со следующими неделами в «Роднике» по вторникам с 13 до 16 час работают представители VIRKANEUVO. Они с удовольствием помогут вам разобраться!
Добро пожаловать в наши кружки и на мероприятия!
Подобная информация о мероприятиях, кружках и курсах на сайте haminarodnik.com и в социальных сетях facebook.com/rodnikhamina, vk.com/rodnikhamina.

ХЮВИНКАЯ

Отделение общества «Финляндия-Россия»
Тел. 044 917 1875.
E-mail: hyvinkaan.venajaseura@gmail.com
Русскоязычный кружок матери и ребенка собирается по понедельникам с 17 до 19 по адресу: Kivensienkatu 12 Huvinkää
Русско-финский разговорный клуб собирается по вторникам с 11.30 до 12.30 по адресу: Uudenmankatu 22 Huvinkää.

ЮВЯСКОЛЯ

Русскоязычное общество «Феникс»
PL169 40101 juvaskyla. Тел.: 045 234 0290
www.feniks-ry.fi feniks.ry@gmail.com

Феникс с советами: www.facebook.com/feniksyjuvaskyla/
Juvaskylän Feniks ry / Русскоязычное общество «Феникс» (2002), это постоянно действующая некоммерческая общественная организация в городе Ювяскола. Общество объединяет более 300 русскоязычных жителей города Ювяскола и прилегающих окрестностей. Деятельность и главная работа общества направлена на помощь и поддержку русскоязычным эмигрантам, в сложном процессе адаптации в финское общество. Консультации, организация кружков и студий по интересам для всех возрастов на русском языке. Культурные мероприятия, спортивные праздники, организация летнего отдыха для школьников и молодежи, поездки, групповые поездки, семейные праздники и многое другое. Работа общества построена на добровольной основе. Вместе мы можем многое!

Детско-юношеское объединение «Пеликан»

МЫ ОБУЧАЕМ! РАЗВИВАЕМ! РАЗВЛЕКАЕМ!

- игровая
- развивающие занятия
- дни рождения
- продленка
- спектакли

Наш адрес: Kiviparantie 2, Helsinki
тел. 0408305534; 0442004358
www.pelikan.fi

УСЛОВИЯ ПОДАЧИ
Все цены включают НДС 24%

В РАЗДЕЛЫ:
«Услуги», «Переводы», «Преподавание» и объявление от юридических лиц:

(200 знаков вместе с пробелами и знаками препинания): Строчное объявление – 28 евро.
Объявление выделенным шрифтом – 50 евро.
Выделенное цветом или с добавлением графического изображения – 70 евро.
Блок для доски объявлений – 130 евро.
Высота: 55 мм, ширина 55 мм.

Справки по тел.: 040 5043017
Предварительная оплата через банк: получатель: Spekttr Kustannus Oy
DanskeBank: FI6880001970852233, viite: 5018

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ
(150 знаков вместе с пробелами и знаками препинания): 12 евро (вкл НДС 24%).

Текст объявления с квитанцией об оплате присылать в редакцию: info@spektr.net; или письмом по адресу: Unioninkatu 20–22, 00130 Helsinki

VK: spektrnet
FB: GazetaSpektr

Спектр.нет

УРОК ФИНСКОГО

Сегодня мы поговорим о том, как сказать «нет» и вежливо отказаться. Согласитесь, что умение говорить НЕТ может быть очень важным.

1. Телефонные продавцы известны своей напористостью. Подобные диалоги звучали не раз:
 - Hei, meillä on ilo tarjota teille lehti... / Приветствую! Мы рады предложить вам журнал...
 - Ei. Ei kiinnostasta, – minä keskeytin myyjän puheen. – Soitatte pahaan aikaan. / Нет. Не интересует, – прервал я речь продавца. – Вы звоните в неудачное время.
 - Voisiko olla sitten parempi aika puhelulle? – kysyi taas myyntimies. / Не найдётся ли более подходящего времени для разговора? – спросил снова продавец.
 - Ei nyt eikä koskaan! – vastasin minä ja lopetin puhelun. / Не сейчас и никогда! – ответил я и завершил разговор.

Телефонным маркетологам, которые предлагают то, в чем вы не нуждаетесь, можно отвечать, например, так:

- Kiitos, ei kiinnostasta. / Спасибо, не интересует.
- Soitatte pahaan aikaan. / Вы звоните в неудачное время.
- Kiitos tarjouksesta, mutta tämä ei käy. / Спасибо за предложение, но оно не подходит.
- Taidan jättää väliin. / Я полагаю, что пропущу (оставлю без внимания) в этот раз.
- Ei tänään, kiitos. / Не сегодня, спасибо!
- Ei nyt eikä koskaan! / Не сейчас и никогда! (подойдет для особенно настырных продавцов)
- Ei sovi minulle tällä kertaa, kiitos. / В этот раз мне не подходит, спасибо.
- Kiitos, minulla on kaikki kunnossa. / Спасибо, у меня все в порядке.

2. Теперь посмотрим, как можно вежливо отказать в ситуации, когда вы не заинтересованы в предлагаемой вам программе развлечений:

- Kiitän kutsusta. Tämä ei ole minua varten. Pitäkää hauskaa siellä! / Благодарю за приглашение. Это не для меня. Повеселитесь там!
- Sorry, en viihdy siellä. / Извини, мне там некомфортно.

3. В том случае, если вы с удовольствием приняли бы приглашение, но по каким-то причинам не можете этого сделать, можно отказать так:

- Kiitos, että ajattelit minua! Lähtisin mielelläni, mutta en voi. Ehkä toiste. / Спасибо, что подумал обо мне. Я бы пошел с удовольствием, но не могу. Возможно, в другой раз.
- Valitettavasti en pääse tulemaan. / К сожалению, не смогу прийти.
- Haluaisin kovasti tavata sinut/teidät, mutta minulla on jo sovittu meno. / Очень хотел бы увидеть тебя/вас, но у меня уже есть другая договоренность.
- Haluaisin tavata sinut/teidät, mutta juuri nyt olen kiireinen. / Очень хотел бы увидеть тебя/вас, но именно сейчас я спешу.

4. Если же вы пока не уверены, что сможете ответить положительно, и вам нужно время, чтобы уточнить расписание, то ответьте так:

- Kiitän kutsusta. Minun pitää tarkistaa omat aikatauluni. Palataan asiaan pian! / Благодарю за приглашение. Мне надо уточнить свое расписание. Скоро вернемся к разговору!

5. Не забывайте поблагодарить приглашающего:

- Kiitos kutsusta! / Спасибо за приглашение!
- Kiitos, että ajattelit minua. / Спасибо, что подумал обо мне.
- Kiitos kun kysyt. / Спасибо, что спрашиваешь.

6. Для выражения вежливости пользуйтесь сослагательным наклонением (konditionaali), добавляя к глаголам показатель -isi. Сравните:

- Lähtisin mielelläni. / Я бы пошел с удовольствием.
- Lähdän mielelläni. / Я пойду с удовольствием.
- Haluaisin kovasti. / Я бы очень хотел.
- Haluan kovasti. / Я очень хочу.

Умейте отказать вежливо, с достоинством, но твердо.

Материал подготовлен преподавателем финского языка Верой Таммела
эл. почта: vera@veranaservices.fi,
тел.: +358 44 2081696
www.veranaservices.fi

Instagram: www.instagram.com/veranaservices
Facebook: www.facebook.com/veranaservices



Фото: Андрей Фрагто

Как работать с текстом, чтобы выучить новые слова

Известно, что слова лучше всего запоминаются в контексте, например во фразах. Поэтому работа над текстом – это, по сути, и есть работа по развитию лексического запаса. Итак, за дело!

1. Если у вас есть аудиозапись изучаемого текста, прослушайте её. В дальнейшем время от времени слушайте её, как бы заучивая текст наизусть.
2. Прочтите весь текст полностью вслух.
3. Подчеркните слова, значения которых не знаете. Найдите их перевод в словаре. Обратите внимание на однокоренные слова или слова той же группы. ВАЖНО: НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ПИШИТЕ ПЕРЕВОД СЛОВ ПРЯМО В ТЕКСТ. Используйте для этого стикеры, листочки или словарную тетрадь. В дальнейшем каждый раз, перечитывая текст, вы будете вспоминать значение нового слова и таким образом выучите его. Если же перевод вписан прямо в текст, то запоминать новые слова намного сложнее.
4. Начните переводить текст. Снова прочтите вслух первое предложение. Переведите его. Затем прочтите следующее предложение и тоже переведите его. И так далее.
5. Для того, чтобы хорошо запомнить слова, их необходимо повторять. Сразу после того, как вы переведете весь текст, снова прочитайте его вслух целиком. Старайтесь вспомнить значение новых слов без подсматривания в свои записи. Читать текст нужно много раз. Можете попробовать цикл повторения новых фраз: прочтите текст несколько раз в первый день, потом через день, через пару дней, через пару недель и через два месяца.
6. ОСОБЕННО ТРУДНО ЗАПОМИНАЮЩИЕСЯ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПРОИЗНОСИТЕ КРАСИВО ИХ ВЫГОВАРИВАЯ, НЕ ТОРОПЯСЯ И ЛЮБУЯСЯ ИХ ЗВУЧАНИЕМ. Постарайтесь найти ассоциации, помогающие их запомнить. Можно выписать их отдельно в словарную тетрадь. На левых страницах разворота тетради пишите перевод на русский, на правых – финский текст. Работайте с текстами и словами регулярно – это необходимо для освоения нового



VERANA
services

- * Курсы финского языка в малых группах
- * Управление собственной мотивацией в изучении языка
- * Подготовка к YKI-testi
- * Частное обучение в Хельсинки.
- * Уроки он-лайн

www.veranaservices.fi

vera@veranaservices.fi +358 44 2081696

VK:
spektrnet
FB:
GazetaSpektr

СПЕКТР

Рекламный
отдел

Ilmoitusmyynti

Тел. / Puh.

+358 40 504 30 17

ЗНАКОМСТВА

Приятная женщина из Лаппеенранта, возраст 40 + познакомится со свободным мужчиной для дружбы. 050 540 60 45

Меня зовут Елена, мне 50 лет, я стройная, симпатичная, невысокая. Хочу найти мужчину 48-60 лет, родственной души и сделать его и себя счастливыми. Мой адрес электронной почты: lenays1969@gmail.com

ПЕРЕВОДЫ

Переводы устные и письменные авторизованные: финский - русский - финский. Быстро, качественно, дешево. М. Мюллер (Мини пешком от метро). Тел. 0400 696 321

Устные и письменные переводы фин-рус-фин (в т.ч. заверенные с финского на русский). 25-летний стаж. г. Вантаа. Переводчик аккредитован при консульстве РФ. Тел. 0500 488073, www.perevod.fi (1/18)

КРАСОТА И ЗДОРОВЬЕ

Кабинет эстетической и аппаратной косметологии предлагает разнообразный спектр профессиональных косметологических услуг. т. 0405817751 Парика, www.zazakamparaoon.fi, Helsinki, район Ala-Malmi, Latokartanontie 6.

Делаю классический педикюр с выездом на дом. Хельсинки, Вантаа, Эспоо (только район метро). Цена 25€. Тел.: 040 72 27432. Алла.

Татуировки дешево и качественно. Тел.: +358 40 595 42 33 или modellexpress@luukku.com

УСЛУГИ

Опытный экстрасенс-ясновидящая. Помогу решить вопросы личные, финансовые и здоровья. Вижу будущее. Работаю лично и по телефону. Тел. 040 3780552. Мария

Предлагаем услуги по бухгалтерскому учету, помощь в регистрации фирм, консультации по налоговым вопросам, балансы, расчет зарплат, отчетность для разных форм собственности. тел. 046 5817528

Швейные работы любой сложности. Гарантия качества. Многолетний опыт работы в Финляндии. Ремонт, подгонка одежды по фигуре. Художественная штопка. Ремонт эксклюзивной мужской и женской одежды (подгиб, ушивание, подгон по фигуре). В центре города (Albertinkatu 21). Работаем по будням с 10.00 до 18.00. Тел.: 040-543 28 55 (звонить до 17.00).

Консультации астролога. Индивидуальные прогнозы, совместимость, профориентация, подбор кадров. Тел.: 040700 9493, Руслан. www.liveastrology.org

Telemax. Самое качественное телевидение. Быстрая установка с гарантией. Офис: Mannerheimintie 100, Helsinki 0445365226. www.telemax.fi

Самые низкие цены на приставки и подписки для Триколор, НТВ, КартинаТВ, Новое ТВ, Эдем ТВ и многое другое. Доставка почтой 24 часа по всей Финляндии, пункты выдачи Хельсинки, Турку, Савонлинна, Лаппеенранта и др. V-Sat Oy 0923169016, 0469635738, интернет-магазин www.v-sat.fi Мы работаем для вас 10 лет.

Русское ТВ у вас дом, спутниковое и через интернет. Установка, обслуживание, гарантия. Тел.: 040 551 61 72 (Денис). 1/18

Профессиональные специалисты (опыт более 20 лет) устраняют любые сбои компьютеров с Windows / Apple, ремонт/замена компонентов, восстановление данных, русификация. Ремонт смартфонов и планшетов с ОС Android. Создание/обслуживание веб-сайтов. Тел.: 050-930 08 01.

Вкусно и быстро приготовим угощения для любого мероприятия (например свадьбы, семейные торжества). Горячие и холодные закуски, пи-

рожки, супы, горячее. Удивите ваших гостей традиционными русскими блюдами! Вкусно, как у мамы! 09-561 12 73, 044-571 75 47

ПЕРЕВОЗКИ

Фирма KingLine доставит вас на комфортном микроавтобусе от подъезда в СПб до подъезда в Финляндии и обратно. Вы выбираете место и время отправления! Забудьте о проблемах с границей и багажом! Тел. в СПб: (+7812) 974 66 36 (круглосуточно), стр. в Финл.: 09424 79 373

Перевозки Хельсинки - Таллинн - Пярну. Грузовой микроавтобус, доставка по адресу, надежно и на выгодных условиях. Тел.: 0400 154 289

Переезды, в том числе KEA, доставка, утилизация; с предоставлением квитанции для KEA; на длинном высоком микроавтобусе 15,6м3. В столичном регионе и не только. Марк. Тел.: 040 811 7555; pereezd.dostavka@gmail.com

РЕМОНТ+АВТО

Электрические работы в частных домах и офисах. Электропроводка, компьютерные и телефонные сети. Официальное разрешение. 0400 982 852 www.easysauto.com

Открылся автосервис AD-Autokorjaamo Drive-In в Espoo, Juvanmalmi. Действуют спецпредложения - замена масла и масляного фильтра от 65€, годовое ТО от 130€, скидка на ремонтные работы 10%. Адрес: Kartanohnerantie 7B, 02920 Espoo. Тел. 040 124 2393. График работы пн-тн 7.30-17, сб-по договоренности.

ПРОДАЖА

ГРАММАТИКА ФИНСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ РУССКОЯЗЫЧНЫХ, 2017. Книги продаются от издателя. Цена: 20 евро. Инф.: тел. +358 400 898 477, эл. почта: larisa.lindholm@gmail.com

Продажа, покупка и обмен автомобилей. Тел.: 044 544 44 88

ПРОДАЕТСЯ ЧАЙНЫЙ ГРИБ (комбуча), живой, из которого готовят изумительный по вкусу полезный напиток. Цена 40€. В Хельсинки. Эликсир здоровья! ТЕЛ. 040-8588978

Chrysler Voyager 2.8 crd, автомат, 2008, пробег 280 ткм, техосмотр, 2 X резина, машина в хорошем техническом состоянии, 6 мест, просторный и удобный автомобиль для длинных поездок. Цена: 5 400,00 евро. Тел.: 040 504 30 17

Квартира в Виролахти. Недалеко от строящегося казино. Новые полы, сделан ремонт, новая кухня. Теплая и удобная квартира с в отличном месте. Дом стоит на берегу реки. Свой причал и возможность для хранения лодки. До залива 500 м. Удобная база для отдыха или постоянного проживания. Квартира продается с мебелью. 39 000 евро. Тел.: 044 254 34 93 (финс, англ).

ПРЕПОДАВАНИЕ

Приглашаю детей изучить основы рисунка живописи и композиции. Познакомлю творчеством художников 0400 671555 Хельсинки р-н Малми, Людмила

Тренер, преподаватель высшей категории. Спортивная гимнастика, акробатика, бату. Дети, взрослые, группы, инд. Развитие силы гибкости координации. На русском, украинском, финском. Тел.: 046 810 5066

Набор желающих в группу тайчи (тай цзи цюань 24 форма). Традиционная китайская дыхательная гимнастика для гармонизации и укрепления здоровья. Релаксация в движении. Не рекомендуется для лиц с явными проблемами кровообращения ног. Занятия раз в неделю в Toölon KisaHalli. Контактный e-адрес: zoljaalex18@gmail.com

Математика - царица наук! (К. Гаусс). Приглашаем учащихся школ, Люблю на индивидуальные занятия по математике (физике). Поможем при подготовке к поступлению в ВУЗ. Работаем по индивидуальным программам. Занятия ведет опытный преподаватель. Тел. 050-530 64 20.

АВТОСЕРВИС

- Шиномонтажные работы
- Большой выбор летней и зимней резины б/у
- Слесарные работы и ремонт элементов подвески
- Ремонт тормозной системы
- Замена масла и сезонное обслуживание
- Выгодные цены на резину

Адрес: Jarrutie 2, Helsinki
Тел.: 044 544 44 88



Даю уроки английского, финского и русского языка взрослым и школьникам. Любый уровень. Большой опыт работы. А также репетиторство по математике и другим предметам школьной программы. Объясняю материал как на финском, так и на русском языке Тел. 040 7310057 **

Qualified teacher offers tailor-made private Finnish lessons in Helsinki. All language levels can be catered for, goals will be set individually. Materials are provided by the teacher, or a standard Finnish text book can be used. Also conversational classes available. Teaching language is either English or Finnish. Please contact annulster@gmail.com for more information!

ТУРИЗМ

Оформление визовых документов для виз в Россию и Беларусь, а также в Китай и Казахстан. Железнодорожные билеты по России. Билеты на корабли в Стокгольм и Таллин. Страхование туристов.

РАЗНОЕ

Ищу работу сварщика. Работаю со всеми видами сварки, профессионал с опытом работы. +7 952 809 45 42
Выполню работы по реставрации живописи, рам, икон, скульптур, деревянной мебели. Богатый опыт работы, в Германии, Финляндии и России. Есть своя мастерская. Тел.: 041 535 72 68.

Художник Андрей Геннадиев:
ExLibris на заказ. Тел.: 045-326 48 08

Rakennusliitto

Профсоюз строителей защищает твои права!

www.rakennusliitto.fi/ru

БЛАНК ЗАКАЗА ГАЗЕТЫ "СПЕКТР" - TI LAUSKUPONKI

Да, я хотел/а подписаться на "СПЕКТР" (12 номеров в год)  Почтовая марка

Kyllä, haluaisin tilata SPEKTR - lehden (12 numeroa vuodessa)

35, - /год/vuosi Постоянная подписка Kestotilaus

40, - /год/vuosi Подписка на один год Vuositilaus

Имя, фамилия
Etu- ja sukunimi

Адрес
Katuosoite

Почтовый индекс
Postinumero ja -paikka

Телефон
Puhelin

Подпись
Allekirjoitus

SPEKTR Kustannus Oy
Unioninkatu 20-22,
00130
Helsinki



ПОЧТА РОССИИ ТЕПЕРЬ В ФИНЛЯНДИИ

1 - 2 кг 32 €
2 - 5 кг 39 €
5 - 10 кг 50 €
10 - 15 кг 58 €
15 - 20 кг 65 €

СДАТЬ ПОСЫЛКИ МОЖНО В ЛЮБОМ УДОБНОМ
ИМЕННО ВАМ ПУНКТЕ Matkahuolto,
РЯДОМ С ДОМОМ ИЛИ РАБОТОЙ

ПОДРОБНОСТИ
ПО ТЕЛЕФОНУ:
+358438244061
e-mail info@wcargo.eu
или на сайте
WWW.WCARGO.EU

